

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 13



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. január 15.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2011/C 13/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 346., 2010.12.18.	1
--------------	--	---

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2011/C 13/02	C-137/08. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Magyar Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — VB Pénzügyi Lízing Zrt. kontra Schneider Ferenc (A 93/13/EGK irányelv — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek — Értékelési szempontok — Az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának a nemzeti bíróság által hivatalból történő vizsgálata — A Bíróság alapokmányának 23. cikke)	2
--------------	---	---

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 13/03	C-458/08. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 49. cikk megsértése — Építési ágazat — A tevékenység végzésének engedélykötelezettsége ebben az ágazatban — Igazolás)	2
2011/C 13/04	C-540/08. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG kontra „Österreich“-Zeitungsverlag GmbH (2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen piaci gyakorlatok — Bónusznak a fogyasztók részére történő kínálását javak megszerzéséhez vagy szolgáltatások igénybe vételéhez kapcsoló kereskedelmi gyakorlatok főszabály szerinti tilalmát előíró nemzeti szabályozás)	3
2011/C 13/05	C-543/08. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2010. november 11-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — EK 56. cikk és EK 43. cikk — A tőke szabad mozgása — A portugál államnak az EDP — Energias de Portugalban fennálló elsőbbségi részvényei («aranyrészvények») — Privatizált társaságban való részesedészszerzésre és annak irányítására vonatkozó korlátozások)	3
2011/C 13/06	C-36/09. P. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2010. november 11-i ítélete — Transportes Evaristo Molina, SA kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Kartellek — A töltőállomások spanyol piaca — Üzemanyagok kizárólagos beszerzéséről szóló hosszú távú szerződések — Bizottsági határozat — Egyes töltőállomásoknak biztosított visszavásárlási jog — A Repsol általi ellátás feltételei — Az érintett töltőállomások listája — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidők — Kiindulópont)	4
2011/C 13/07	C-57/09. és C-101/09. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht — Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundesrepublik Deutschland kontra B (C-57/09. sz. ügy), D (C-101/09. sz. ügy) (2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás nyújtásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — 12. cikk — A menekült jogállás kizárása — A 12. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontja — A „súlyos, nem politikai bűncselekmény” fogalma — Az „Egyesült Nemzetek céljaiba és elveibe ütköző cselekmények” fogalma — Terrorcselekményekben közreműködő szervezetbeli tagság — E szervezetnek a személyeknek, csoportoknak és szervezeteknek a 2001/931/KKBP közös álláspont mellékletét képező listájára való utólagos felvétele — Az említett szervezet által elkövetett cselekmények egy része tekintetében fennálló egyéni felelősség — Feltételek — A nemzeti alkotmányjog szerinti menedékjog — A 2004/83/EK irányelvvel való összeegyeztethetőség)	4
2011/C 13/08	C-84/09. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Regeringsrätten (Svédország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — X kontra Skatteverket (HÉA — 2006/112/EK irányelv — 2. cikk, 20. cikk, (1) bekezdés, és 138. cikk, (1) bekezdés — Új vitorlás hajó Közösségen belüli beszerzése — A megvásárolt terméknek a végleges rendeltetési helyére való szállítás előtti, azonnali használatbavétele a termékbeszerzés helye szerinti tagállamban vagy más tagállamban — A rendeltetési helyre történő termékszállítás megkezdésének határideje — A szállítás maximális időtartama — A közlekedési eszköz adóztatási szempontból történő újnak minősülésére irányadó időpont)	5
2011/C 13/09	C-92/09 és C-93/09. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (a Verwaltungsgericht Wiesbaden (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-93/09) kontra Land Hessen (A természetes személyek védelme a személyes adatok kezelése vonatkozásában — Mezőgazdasági támogatások kedvezményezettjeire vonatkozó információk közzététele — Az e közzétételről szóló és annak módját megállapító uniós jogi rendelkezések érvényessége — Az Európai Unió alapjogi chartája — 7. és 8. cikk — 95/46/EK irányelv — A 18. és a 20. cikk értelmezése)	6



2011/C 13/10	C-142/09. sz. ügy: A Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgium) által 2010. november 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — V. W. Lahousse, Lavichy BVBA elleni büntetőeljárás (92/61/EGK és 2002/24/EK irányelv — Két- vagy háromkerékű gépjárművek típusjóváahagyása — Közúton vagy terepen való versenyzésre szánt járművek — A segédmotoros kerékpárok motorteljesítményének és/vagy sebességének növelésére alkalmas készülékek gyártását, forgalomba hozatalát és használatát tiltó nemzeti rendelkezés)	7
2011/C 13/11	C-152/09. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2010. november 11-i ítélete (a Verwaltungsgericht Schwerin (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — André Grootes kontra Amt für Landwirtschaft Parchim (Közös agrárpolitika — Egyes támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszere — Egységes támogatási rendszer — 1782/2003/EK rendelet — A támogatási jogosultság összegének kiszámítása — A 40. cikk (5) bekezdése — A bázisidőszakban agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalások hatálya alatt álló mezőgazdasági termelők — Az 59. cikk (3) bekezdése — Az egységes támogatási rendszer regionális végrehajtása — 61. cikk — Különböző egységértékek az állandó legelőként használt és egyéb támogatható hektárok tekintetében)	7
2011/C 13/12	C-156/09. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Finanzamt Leverkusen kontra Verigen Transplantation Service International AG (A hatodik HÉA-irányelv — A 13. cikk A. része (1) bekezdésének c) pontja — Közhasznú tevékenységek adómentessége — Egészségügyi ellátások — Porcsejteknek a betegbe való visszaültetés céljából történő kioldása és szaporítása)	8
2011/C 13/13	C-159/09. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Tribunal de commerce de Bourges (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Lidl SNC kontra Vierzon Distribution SA (84/450/EGK és 97/55/EK irányelv — Az összehasonlító reklám megengedhetőségének feltételei — Két versenytárs áruházlánc által forgalmazott, meghatározott élelmiszerek árának összehasonlítása — Azonos szükségleteket kielégítő vagy azonos rendeltetésű áruk — Megtévesztő reklám — Ellenőrizhető tulajdonságra vonatkozó összehasonlítás)	9
2011/C 13/14	C-164/09. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2010. november 11-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségzegés — A vadon élő madarak védelme — 79/409/EGK irányelv — Eltérés a vadon élő madarak védelmének rendszerétől — Vadászat)	9
2011/C 13/15	C-226/09. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország (Tagállami kötelezettségzegés — 2004/18/EK irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — Tolmácsolási és fordítási szolgáltatások nyújtására irányuló közbeszerzési szerződés odaítélése — Az említett irányelv IIB. melléklete szerinti szolgáltatások — Szolgáltatások, amelyekre nem vonatkozik az említett irányelv valamennyi követelménye — Az odaítélési szempontoknak az ajánlatok benyújtását követő súlyozása — A súlyozás módosítása a benyújtott ajánlatok első vizsgálatát követően — Az egyenlő bánásmód elve és az átláthatósági kötelezettség tiszteletben tartása)	10
2011/C 13/16	C-229/09. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2010. november 11-i ítélete (a Bundespatentgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Hogan Lovells International LLP kontra Bayer CropScience AG (Szabadalmi jog — Növényvédő szerek — 1610/96/EK rendelet — 91/414/EGK irányelv — A növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványa — A tanúsítvány olyan termék tekintetében történő megadása, amelyre vonatkozóan ideiglenes forgalombahozatali engedélyt bocsátottak ki)	10

2011/C 13/17	C-232/09. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2010. november 11-i ítélete (az Augstākās tiesas Senāts (Lett Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Dita Danosa kontra LKB Līzings SIA (Szociálpolitika — 92/85/EGK irányelv — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések — 2. cikk, a) pont és 10. cikk — A »várandós munkavállaló« fogalma — A várandós munkavállaló terhessége kezdetétől a szülési szabadsága végéig tartó időszak alatti elbocsátásának tilalma — 76/207/EGK irányelv — A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód — Tőketársaság igazgatótanácsának tagja — Ilyen tag korlátozás nélküli elbocsátását megengedő nemzeti szabályozás)	11
2011/C 13/18	C-247/09. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Alketa Xhymshiti kontra Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach (Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség között létrejött, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás — 1408/71/EGK és 574/72/EGK rendelet, valamint 859/2003/EK rendelet — Migráns munkavállalók szociális biztonsága — Családi ellátások — Svájcban dolgozó, és gyermekeivel együtt valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, olyan harmadik országbeli állampolgár, akinek gyermekei állampolgársággal rendelkeznek)	11
2011/C 13/19	A Bíróság (második tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Rayonen sad Plovdiv — (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vasil Ivanov Georgiev kontra Tehniceski universitet — Sofia, filial Plovdiv (C-250/09. és C-268/09. sz. egyesített ügy) (2000/78/EK irányelv — A 6. cikk (1) bekezdése — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — Egyetemi tanárok — A 65. életév betöltését követően határozott idejű munkaszerződés kötését előíró nemzeti rendelkezés — A 68. életév betöltésekor történő kötelező nyugdíjazás — Az életkoron alapuló eltérő bánásmód igazolása)	12
2011/C 13/20	C-261/09. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2010. november 16-i ítélete (Oberlandesgericht Stuttgart (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gaetano Mantello elleni büntetőeljárás (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Európai elfogatóparancs — A 2002/584/IB kerethatározat — A 3. cikk 2. pontja — Ne bis in idem — Az „ugyanazon cselekmény” fogalma — A végrehajtó igazságügyi hatóság lehetősége az európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására — A kibocsátó tagállamban hozott jogerős ítélet — Kábítószer birtoklása — Kábítószer-kereskedelem — Bűnszervezet)	13
2011/C 13/21	C-317/09. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Különböző jogrendszereken alapuló követelések kiegyenlítése — Előlegek visszafizetése iránti kérelem — A harmadik személyek perbehívására vonatkozó szabály — A védelemhez való jog és a tisztességes eljáráshoz való jog)	13
2011/C 13/22	C-322/09. P. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2010. november 18-i ítélete — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Állami támogatás — Versenyhátrány panasz — Elfogadhatóság — 659/1999/EK rendelet — 4., 10., 13. és 20. cikk — A Bizottság arra vonatkozó határozata, hogy nem folytatja a panasz vizsgálatát — Az intézkedéseknek a Bizottság által részben állami támogatásnak nem minősülővé, részben a közös piaccal összeegyeztethető, létező támogatással nyilvánítása — EK 230. cikk — A „megtámadható aktus” fogalma)	14

2011/C 13/23	C-356/09. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2010. november 18-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pensionsversicherungsanstalt kontra Christine Kleist (Szociálpolitika — A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód a munkavállalás és a munka területén — 76/207/EKG irányelv — A 3. cikk 1) bekezdésének c) pontja — A nyugdíjjogosulttá vált munkavállalók elbocsátását megkönnyítő nemzeti szabályozás — A fiatalabbak foglalkoztatása elősegítésének a célja — Nemzeti szabályozás, amelynek előírásai szerint a nyugdíjkorhatár a nők esetében a 60. életév, a férfiak esetében pedig a 65. életév)	14
2011/C 13/24	C-48/10. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság (Tagállami kötelezettségesség — Környezet — 2008/1/EK irányelv — A környezet-szennyezés integrált megelőzése és csökkentése — A meglévő létesítmények engedélyezésének feltételei — Az ilyen létesítményeknek az irányelv követelményeivel összhangban történő működtetésére vonatkozó kötelezettség)	15
2011/C 13/25	C-296/10. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2010. november 9-i ítélete (Amtsgericht Stuttgart (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bianca Purrucker kontra Guillermo Vallés Pérez (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban — 2201/2003/EK rendelet — Perfügősség — A gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó érdemi kereset és az ugyanezen gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó ideiglenes intézkedés iránti kérelem)	15
2011/C 13/26	C-339/10. sz. ügy: A Varhoven administrativen sad (Bulgária) által 2010. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL” EAD kontra Ministerski savet na Republika Balgaria	16
2011/C 13/27	C-474/10. sz. ügy: A Court of Appeal in Northern Ireland (Egyesült Királyság) által 2010. szeptember 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd kontra Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland	16
2011/C 13/28	C-486/10. sz. ügy: 2010. október 8-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság	17
2011/C 13/29	C-489/10. sz. ügy: A Sąd Najwyższy (Lengyel Köztársaság) által 2010. október 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Łukasz Marcin Bonda elleni büntetőeljárás	17
2011/C 13/30	C-490/10. sz. ügy: 2010. október 12-én benyújtott kereset — Európai Parlament kontra az Európai Unió Tanácsa	18
2011/C 13/31	C-492/10. sz. ügy: Az Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Ausztria) által 2010. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Immobilien Linz GmbH & Co KG kontra Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr	18
2011/C 13/32	C-493/10. sz. ügy: A High Court of Ireland (Írország) által 2010. október 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — M. E. és társai kontra Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform	18

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 13/33	C-498/10. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2010. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X NV kontra Staatssecretaris van Financiën	19
2011/C 13/34	C-499/10. sz. ügy: A Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgium) által 2010. október 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vlaamse Oliemaatschappij kontra F.O.D. Financiën	19
2011/C 13/35	C-505/10. sz. ügy: A Højesteret (Dánia) által 2010. október 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Partrederiet Sea Fighter kontra Skatteministeriet	20
2011/C 13/36	C-507/10. sz. ügy: Tribunale di Firenze (Olaszország) által 2010. október 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Denise Bernardi kontra Fabio Bernardi	20
2011/C 13/37	C-514/10. sz. ügy: A Nejvyšší soud České republiky (Cseh Köztársaság) által 2010. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Wolf Naturprodukte GmbH kontra Sewar spol. s.r.o.	20
2011/C 13/38	C-516/10. sz. ügy: 2010. október 29-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Osztrák Köztársaság	21
2011/C 13/39	C-518/10. sz. ügy: A Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) által 2010. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc kontra Comptroller-General of Patents	21
2011/C 13/40	C-519/10. sz. ügy: A Tribunale di Bari (Olaszország) által 2010. október 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giovanni Colapietro kontra Ispettorato Centrale Repressioni Frodi	21
2011/C 13/41	C-537/10. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-29/05. sz., Deltafina kontra Bizottság ügyben 2010. szeptember 8-án hozott ítélete ellen a Deltafina SpA által 2010. november 19-én benyújtott fellebbezés	22
Törvényszék		
2011/C 13/42	T-35/08. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 23-i ítélete — Codorniu Napa kontra OHIM — Bodegas Ontañón (ARTESA NAPA VALLEY) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az ARTESA NAPA VALLEY közösségi ábrás védjegy bejelentése — Az ARTESO korábbi ábrás közösségi védjegy és a LA ARTESA korábbi nemzeti szövegvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009 EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)”)	23
2011/C 13/43	T-95/08. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Olaszország kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — A feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek ágazatának támogatási rendszere — A marhahúságazatra alkalmazandó kivételes támogatási intézkedések — A dohány támogatásának rendszere”)	23



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 13/44	T-113/08. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Az olívaolaj termelési támogatása — A szántóföldi növények területalapú támogatása”) 23	23
2011/C 13/45	T-9/09. P. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 24-i ítélete — Marcuccio kontra Bizottság (Fellebbezés — Közzolgálat — Tisztviselők — Az elsőfokú eljárásban benyújtott kereset nyilvánvalóan elfogadhatatlankénti elutasítása — Személyes vagyontárgyak visszaadása iránti kérelem — A panasz elutasító határozatnak a panasz nyelvétől eltérő nyelven közlése — Késedelmesen benyújtott kereset — Az elsőfokú eljárásban előterjesztett valamely kereseti kérelem elbírálásának elmulasztása) 24	24
2011/C 13/46	T-137/09. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 24-i ítélete — Nike International kontra OHIM — Muñoz Molina (R10) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az R10 közösségi szövédjegy bejelentése — Az R10 nem lajstromozott nemzeti szövédjegy — A nemzeti védjegy átruházása — Eljárási szabálytalanság”) 24	24
2011/C 13/47	T-260/09. P. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 10-i ítélete — OHIM kontra Simões Dos Santos (Fellebbezés — Csatlakozó fellebbezés — Közzolgálat — Köztisztviselők — Előléptetés — A 2003. évi előléptetési időszak — Az érdempontok összegének lenullázása és újbóli számítása — A Törvényszék ítéletének végrehajtása — Ítélt dolog ereje — Jogi alap — A visszaható hatály tilalma — Jogos bizalom — Vagyoni kár — Az előléptetés lehetőségének elvesztése — Nem vagyoni kár) 24	24
2011/C 13/48	T-404/09. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Deutsche Bahn AG kontra OHIM (Szürke és piros horizontális színekombináció) („Közösségi védjegy — Szürke és piros horizontális színekombinációból álló közösségi védjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — A megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) 25	25
2011/C 13/49	T-405/09. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Deutsche Bahn AG kontra OHIM (Szürke és piros horizontális színekombináció) („Közösségi védjegy — Szürke és piros horizontális színekombinációból álló közösségi védjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — A megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) 25	25
2011/C 13/50	T-61/10. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 17-i végzése — Victoria Sánchez kontra Parlament és Bizottság („Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — Intézkedések meghozatalának elmulasztása — Meghagyás kibocsátására irányuló kérelem — Védintézkedések iránti kérelem — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan minden alapot nélkülöző kereset”) 25	25
2011/C 13/51	T-101/09. sz. ügy: 2010. szeptember 1-jén benyújtott kereset — Maftah kontra Bizottság 26	26
2011/C 13/52	T-102/09. sz. ügy: 2010. szeptember 1-jén benyújtott kereset — Elostá kontra Bizottság 26	26
2011/C 13/53	T-488/10. sz. ügy: 2010. október 11-én benyújtott kereset — Franciaország kontra Bizottság 27	27



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 13/54	T-491/10. sz. ügy: 2010. október 15-én benyújtott kereset — SNCF kontra OHIM — Infotrafic (infotrafic)	28
2011/C 13/55	T-507/10. sz. ügy: 2010. október 28-án benyújtott kereset — Viktor Uspaskich kontra Európai Parlament	28
2011/C 13/56	T-511/10. sz. ügy: 2010. október 22-én benyújtott kereset — Evropaiki Dynamiki kontra Bizottság	29
2011/C 13/57	T-513/10. sz. ügy: 2010. november 1-jén benyújtott kereset — Hamberger Industrierwerke kontra OHIM (Atrium)	29
2011/C 13/58	T-514/10. sz. ügy: 2010. november 1-jén benyújtott kereset — Fruit of the Loom kontra OHIM — Blueshore Management (FRUIT)	30
2011/C 13/59	T-516/10. sz. ügy: 2010. november 3-án benyújtott kereset — Franciaország kontra Bizottság	30
2011/C 13/60	T-517/10. sz. ügy: 2010. november 4-én benyújtott kereset — Pharmazeutische Fabrik Evers kontra OHIM — Ozone Laboratories Pharma (HYPOCHOL)	31
2011/C 13/61	T-519/10. sz. ügy: 2010. november 8-án benyújtott kereset — Seikoh Giken kontra OHIM — Seiko (SG SEIKOH GIKEN)	32
2011/C 13/62	T-520/10. sz. ügy: 2010. november 10-én benyújtott kereset — Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság	32
2011/C 13/63	T-522/10. sz. ügy: 2010. november 8-án benyújtott kereset — Hell Energy kontra OHIM — Hansa Mineralbrunnen (HELL)	33
2011/C 13/64	T-523/10. sz. ügy: 2010. november 8-án benyújtott kereset — Interkobo kontra OHIM — XXXLutz Marken (mybaby)	33
2011/C 13/65	T-525/10. sz. ügy: 2010. november 5-én benyújtott kereset — Azienda Agricola Colsaliz di Faganello Antonio kontra OHIM — Weinkellerei Lenz Moser (SERVO SUO)	34
2011/C 13/66	T-526/10. sz. ügy: 2010. november 9-én benyújtott kereset — Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Bizottság	34
2011/C 13/67	T-25/08. sz. ügy: A Törvényszék 2010. november 11-i végzése — Katjes Fassin kontra OHIM (Yoghurt-Gums)	35

Közszolgálati Törvényszék

2011/C 13/68	F-77/08. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Vicente Carbajosa és társai kontra Bizottság (Közszolgálat — A csalás elleni küzdelem területén meghirdetett EPSO/AD/116/08 és ESPO/AD/117/08 versenyvizsga — A pályázók kizárása az előválogató teszten elért eredményük alapján — A kinevezésre jogosult hatóság határozata — Panasz benyújtásának elmaradása — A kereset elfogadhatatlansága)	36
2011/C 13/69	F-84/08. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Cerafogli kontra Európai Központi Bank (Közszolgálat — Az EKB személyi állománya — A foglalkoztatási feltételek és a személyi állományra vonatkozó szabályok állítólagos jogellenességéből közvetlenül eredő kár megtérítése iránti kereset — A Közszolgálati Törvényszék hatáskörének hiánya — Elfogadhatatlanság — A személyi állomány képviselője érdekében a munkavégzési kötelezettség alóli felmentés — A munkateher hozzáigazításának hiánya — Kötelességszegés)	36
2011/C 13/70	F-96/08. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Cerafogli kontra Európai Központi Bank (Közszolgálat — Az EKB személyi állománya — Díjazás — A díjazás további emelése — Ad personam előléptetés — A díjazás további emelésének odaítélésére vonatkozó kritériumok meghatározása érdekében a személyzeti bizottsággal folytatott konzultáció)	37
2011/C 13/71	F-9/09. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Vicente Carbajosa és társai kontra Bizottság (Közszolgálat — A csalás elleni küzdelem területén meghirdetett EPSO/AD/116/08 és ESPO/AD/117/08 versenyvizsga — Sérelmet okozó aktus — A pályázók kizárása az előválogató teszten elért eredményük alapján — Az EPSO hatáskörének hiánya)	37
2011/C 13/72	F-49/09. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 12-i ítélete — Wendler kontra Bizottság (Közszolgálat — Tisztviselők — Öregségi nyugdíj — A nyugdíj folyósítása — A lakóhely szerinti országban történő bankszámlanyitásra vonatkozó kötelezettség — A szolgáltatásnyújtás szabadsága — Eljárásgátló okra alapított jogalap — Az egyenlőség elve)	37
2011/C 13/73	F-3/10. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék első tanácsának 2010. október 26-i végzése — AB kontra Bizottság (Tisztviselők — Szerződéses alkalmazottak — Határozott idejű szerződés meghosszabbításának elmaradása — Elkésett panasz — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	38
2011/C 13/74	F-82/10. sz. ügy: 2010. szeptember 22-én benyújtott kereset — Nolin kontra Bizottság	38
2011/C 13/75	F-83/10. sz. ügy: 2010. szeptember 23-án benyújtott kereset — Giannakouris kontra Bizottság	38
2011/C 13/76	F-84/10. sz. ügy: 2010. szeptember 23-án benyújtott kereset — Chatzidoukakis kontra Bizottság ...	39
2011/C 13/77	F-85/10. sz. ügy: 2010. szeptember 23-án benyújtott kereset — AI kontra Bíróság	39
2011/C 13/78	F-87/10. sz. ügy: 2010. szeptember 24-én benyújtott kereset — Adriaens és társai kontra Bizottság	40

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 13/79	F-91/10. sz. ügy: 2010. szeptember 30-án benyújtott kereset — AK kontra Bizottság	40
2011/C 13/80	F-92/10. sz. ügy: 2010. október 1-jén benyújtott kereset — Dricot-Daniele és társai kontra Bizottság	40
2011/C 13/81	F-94/10. sz. ügy: 2010. október 4-én benyújtott kereset — Carpenito kontra Tanács	41
2011/C 13/82	F-97/10. sz. ügy: 2010. október 4-én benyújtott kereset — Kerstens kontra Bizottság	41
2011/C 13/83	F-98/10. sz. ügy: 2010. október 7-én benyújtott kereset — Cervelli kontra Bizottság	42
2011/C 13/84	F-99/10. sz. ügy: 2010. október 5-én benyújtott kereset — Ashbrook és társai kontra Bizottság	42
2011/C 13/85	F-104/10. sz. ügy: 2010. október 21-én benyújtott kereset — De Pretis Cagnodo és Trampuz kontra Európai Bizottság	42
2011/C 13/86	F-109/10. sz. ügy: 2010. október 26-án benyújtott kereset — Schätzel kontra Bizottság	43
2011/C 13/87	F-110/10. sz. ügy: 2010. október 29-én benyújtott kereset — Couyoufa kontra Bizottság	43
2011/C 13/88	F-112/10. sz. ügy: 2010. november 2-án benyújtott kereset — Trentea kontra Európai Unió Alapjogi Ügynöksége	43
2011/C 13/89	F-17/06. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék 2010. november 18-i végzése — Vereecken kontra Bizottság	44



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2011/C 13/01)

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 346., 2010.12.18.

Korábbi közzétételek

HL C 328., 2010.12.4.

HL C 317., 2010.11.20.

HL C 301., 2010.11.6.

HL C 288., 2010.10.23.

HL C 274., 2010.10.9.

HL C 260., 2010.9.25.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Magyar Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — VB Pénzügyi Lízing Zrt. kontra Schneider Ferenc

(C-137/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A 93/13/EGK irányelv — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek — Értékelési szempontok — Az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának a nemzeti bíróság által hivatalból történő vizsgálata — A Bíróság alapokmányának 23. cikke)

(2011/C 13/02)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperes: VB Pénzügyi Lízing Zrt.

Alperes: Schneider Ferenc

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság — A Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 23. cikke első bekezdésének értelmezése és a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.) értelmezése — Olyan bíróság illetékességét megalapozó illetékességi kikötés, amelynek székhelye közelebb van a szolgáltató székhelyéhez, mint a fogyasztó lakóhelyéhez — A nemzeti bíróság lehetősége illetékességének vizsgálata során az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának vizsgálatára — A kikötés tisztességtelen volta megítélésének szempontjai

Rendelkező rész

1. A Bíróság alapokmánya 23. cikkének (1) bekezdésével nem ellentétes az olyan nemzeti jogi rendelkezés, amely értelmében az

előzetes döntéshozatali eljárást kezdeményező bíró annak kezdeményezésével egyidejűleg hivatalból tájékoztatja az érintett tagállam igazságügyért felelős miniszterét is.

2. Az EUMSZ 267. cikket úgy kell értelmezni, hogy az Európai Unió Bíróságának hatásköre kiterjed a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében és az irányelv mellékletében szereplő „tisztességtelen feltétel” fogalmának, valamint annak az értelmezésére, hogy a nemzeti bíróságoknak milyen feltételeket kell vagy lehet alkalmazniuk az irányelv rendelkezései szerinti szerződési feltétel vizsgálatakor, azzal, hogy az említett bíróságok feladata e feltételekre figyelemmel, az adott tényállás körülményei függvényében az adott szerződési feltétel minősítéséről határozni.
3. A nemzeti bíróságnak hivatalból kell bizonyítást folytatnia annak megállapítása érdekében, hogy az előtte folyamatban lévő ügy alapjául szolgáló, az eladó vagy szolgáltató és a fogyasztó közötti szerződés részét képező kizárólagos illetékességi kikötés a 93/13 irányelv hatálya alá tartozik-e, és amennyiben igen, hivatalból kell értékelnie az ilyen kikötés esetlegesen tisztességtelen jellegét.

⁽¹⁾ HL C 183., 2008.7.19.

A Bíróság (első tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-458/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés — Az EK 49. cikk megsértése — Építési ágazat — A tevékenység végzésének engedélykötelettsége ebben az ágazatban — Igazolás)

(2011/C 13/03)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Traversa és P. Guerra e Andrade meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és F. Nunes dos Santo meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Lengyel Köztársaság (képviselő: M. Dowgielewicz meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 49. cikk megsértése — Építési ágazat — Az ezen ágazatban történő tevékenységgyakorlás engedélyhez kötése.

Rendelkező rész

1. A Portugál Köztársaság — mivel Portugáliában az építési ágazathoz tartozó tevékenység végzésének engedélyezéséhez a szóban forgó nemzeti szabályozásban és különösen a 2004. január 9-i 12/2004 törvényrendeletben előírt összes feltétel teljesítését megköveteli a más tagállamban letelepedett építési szolgáltatóktól, és ezáltal kizárja az e szolgáltatókra a letelepedésük szerinti tagállamokban vonatkozó egyenértékű kötelezettségek, valamint az említett tagállam hatóságai által ebben a vonatkozásban elvégzett ellenőrzések megfelelő figyelembevételét — nem teljesítette az EK 49. cikkből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
3. A Lengyel Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 327., 2008.12.20.

A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG kontra „Österreich”-Zeitungsverlag GmbH

(C-540/08. sz. ügy) (¹)

(2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen piaci gyakorlatok — Bónusznak a fogyasztók részére történő kínálását javak megszerzéséhez vagy szolgáltatások igénybe vételéhez kapcsoló kereskedelmi gyakorlatok főszabály szerinti tilalmát előíró nemzeti szabályozás)

(2011/C 13/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG

Alperes: „Österreich”-Zeitungsverlag GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof (Ausztria) — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EKG tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 149., 22. o.) 3. cikke (1) bekezdésének és 5. cikke (5) bekezdésének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely tiltja, hogy az időszaki sajtótermékeket kiadók ingyenes kiegészítő kedvezményeket hirdessenek meg, kínáljanak vagy nyújtsanak a fogyasztók számára, illetve ilyen kedvezményeket csatoljanak más árukhoz vagy szolgáltatásokhoz anélkül, hogy megvizsgálják a szóban forgó kereskedelmi gyakorlat megtévesztő, agresszív, vagy egyébként tisztességtelen jellegét — Nemcsak a fogyasztóvédelmet, hanem a sajtó sokszínűségének a fenntartását vagy a gyengébb versenytársak védelmét is szolgáló szabályozás — A tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat fogalma

tókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EKG tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 149., 22. o.) 3. cikke (1) bekezdésének és 5. cikke (5) bekezdésének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely tiltja, hogy az időszaki sajtótermékeket kiadók ingyenes kiegészítő kedvezményeket hirdessenek meg, kínáljanak vagy nyújtsanak a fogyasztók számára, illetve ilyen kedvezményeket csatoljanak más árukhoz vagy szolgáltatásokhoz anélkül, hogy megvizsgálják a szóban forgó kereskedelmi gyakorlat megtévesztő, agresszív, vagy egyébként tisztességtelen jellegét — Nemcsak a fogyasztóvédelmet, hanem a sajtó sokszínűségének a fenntartását vagy a gyengébb versenytársak védelmét is szolgáló szabályozás — A tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat fogalma

Rendelkező rész

1. A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EKG tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben vitatotthoz hasonló, olyan nemzeti rendelkezés, amely általános tilalmat ír elő a bónusszal történő eladásra, és amely nem csak a fogyasztók védelmét szolgálja, hanem más célokat is követ.
2. A nyereményjátékban való részvétel lehetőségének valamely újság megvásárlásához kapcsolása nem minősül az irányelv 5. cikkének (2) bekezdése értelmében vett tisztességtelen gyakorlatnak önmagában amiatt, hogy a játékban való részvétel lehetősége — az érintett kör legalábbis egy része számára — döntő indoka volt az újság megvételének.

(¹) HL C 69., 2009.3.21

A Bíróság (első tanács) 2010. november 11-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-543/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — EK 56. cikk és EK 43. cikk — A tőke szabad mozgása — A portugál államnak az EDP — Energias de Portugalban fennálló elsőbbségi részvényei («aranyrészvények») — Privatizált társaságban való részvételre és annak irányítására vonatkozó korlátozások)

(2011/C 13/05)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Braun, P. Guerra e Andrade és M. Teles Romão meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes meghatalmazott, C. Botelho Moniz és P. Gouveia e Melo advogados)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 43. cikk és az EK 56. cikk megsértése — A portugál állam különleges részvényei („aranyrészvények”) az EDP — Energias de Portugal társaságban

Rendelkező rész

1. A Portugál Köztársaság — mivel az EDP — Energias de Portugalban fenntartotta a jelen ügyben a privatizációról szóló, 1990. április 5-i 11/90. sz. kerettörvény (Lei nº 11/90, Lei Quadro das Privatizações), az EDP — Electricidade de Portugal, S. A. alapítóje reprivatizációjára irányuló eljárás második szakaszát jóváhagyó 2000. július 15-i 141/2000 rendelettörvény és a szóban forgó társaság alapszabálya által előírt, az államnak és más közszervezeteknek a szóban forgó társaságban az ezen állam által birtokolt elsőbbségi részvényekkel („aranyrészvények”) kapcsolatban biztosított különleges jogokat — nem teljesítette az EK 56. cikkből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 19., 2009.1.24.

A Bíróság (hetedik tanács) 2010. november 11-i ítélete — Transportes Evaristo Molina, SA kontra Európai Bizottság

(C-36/09. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Kartellek — A töltőállomások spanyol piaca — Üzemanyagok kizárólagos beszerzéséről szóló hosszú távú szerződések — Bizottsági határozat — Egyes töltőállomásoknak biztosított visszavásárlási jog — A Repsol általi ellátás feltételei — Az érintett töltőállomások listája — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidők — Kiindulópont)

(2011/C 13/06)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbező: Transportes Evaristo Molina, SA (képviselők: A. Hernández Pardo, S. Beltrán Ruiz és M. L. Ruiz Ezquerra ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselő: E. Gippini Fournier meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozó: Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA (képviselők: F. Lorente Hurtado és P. Vidal Martínez ügyvédek)

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (negyedik tanács) T-45/08. sz., Transportes Evaristo Molina kontra Bizottság ügyben 2008. november 14-én hozott azon végzésével szemben, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította egy, az EK-Szerződés 81. cikke szerinti eljárásáról szóló, 2006. április 12-i 2006/446/EK bizottsági határozat (COMP/B-1/38.348 — Repsol CPP ügy) (az összefoglaló megjelent: HL L 176., 104. o.) megsemmisítése iránt előterjesztett keresetet, amely határozat kötelező erejének minősíti a REPSOL CPP — az [EK] 81. és [EK] 82. cikkben meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003., L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 9. cikkének megfelelően elfogadott — kötelezettségvállalását

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Transportes Evaristo Molina SA-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 82., 2009.4.4.

A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (a Bundesverwaltunggericht — Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundesrepublik Deutschland kontra B (C-57/09. sz. ügy), D (C-101/09. sz. ügy)

(C-57/09. és C-101/09. sz. egyesített ügyek) (¹)

(2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás nyújtásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — 12. cikk — A menekült jogállás kizárása — A 12. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontja — A „súlyos, nem politikai bűncselekmény” fogalma — Az „Egyesült Nemzetek céljaiba és elveibe ütköző cselekmények” fogalma — Terrorcselekményekben közreműködő szervezetbeli tagság — E szervezetnek a személyeknek, csoportoknak és szervezeteknek a 2001/931/KKBP közös álláspont mellékletét képező listájára való utólagos felvétele — Az említett szervezet által elkövetett cselekmények egy része tekintetében fennálló egyéni felelősség — Feltételek — A nemzeti alkotmányjog szerinti menedékjog — A 2004/83/EK irányelvvel való összeegyeztethetőség)

(2011/C 13/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltunggericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Bundesrepublik Deutschland

Alperesek: B (C-57/09. sz. ügy), D (C-101/09. sz. ügy)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesverwaltungsgericht (Lipcse) — A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv 3. cikkének és 12. cikke (2) bekezdése b) és c) pontjának értelmezése (HL L 304., 12. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.) — Harmadik ország állampolgára, aki származási országában tevékenyen támogatta a terrorizmus leküzdésére vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2002. június 17-i 2002/462/KKBP tanácsi közös álláspont (HL L 160., 32. o.) mellékletében megjelölt személyek, csoportok és szervezetek között felsorolt szervezet fegyveres harcát, és akit ugyanezen országban megkínáltak és kétszer életfogytig tartó börtönbüntetésre ítétek — A irányelv azon rendelkezéseinek alkalmazása, amelyek kizárják a menekültstátusz megadását olyan kérelmező részére, aki származási országában terrorista tevékenységet folytatott — A tagállamok hatásköre, hogy alkotmányos rendelkezéseik alapján a fent említett irányelvben előírt kizáró ok fennállása esetén is megadják a menekültstátuszt.

Rendelkező rész

1. A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeire és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv 12. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontját a következőképpen kell értelmezni:

— az, hogy valamely személy a terrorizmus leküzdésére vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2001. december 27-i 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont mellékletét képező listára terrorcselekményekben való részvétele miatt felvett valamely szervezet tagja volt, valamint hogy e szervezet fegyveres harcát tevékenyen támogatta, nem képez automatikusan nyomós okot annak feltételezésére, hogy az említett személy „súlyos, nem politikai bűncselekményt” vagy „az Egyesült Nemzetek céljaiba és elveibe ütköző cselekményeket” követett el;

— ilyen kontextusban annak megállapítása, hogy nyomós okok alapján feltételezhető, hogy valamely személy ilyen bűncselekményt követett el, vagy ilyen cselekmények elkövetésében bűnös, a konkrét tények annak meghatározására irányuló, eseti alapon végzett értékelésétől függ, hogy az érintett szervezet által elkövetett cselekmények megfelelnek-e az említett rendelkezésekben megállapított feltételeknek, és hogy az érintett személynek betudható-e egyéni felelősség e cselekmények végzéséért, figyelemmel az említett 12. cikk (2) bekezdésében megkövetelt bizonyítási szintre.

2. A menekültként való elismerésnek a 2004/83 irányelv 12. cikke (2) bekezdésének b) vagy c) pontja szerinti kizárása nem függ attól, hogy az érintett személy tényleges veszélyt jelent-e a fogadó tagállamra nézve.

3. A menekültként való elismerésnek a 2004/83 irányelv 12. cikke (2) bekezdésének b) vagy c) pontja szerinti kizárása nem függ az arányosság egyedi esetre vonatkozó vizsgálatának elvégzésétől.

4. A 2004/83 irányelv 3. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a tagállamok saját nemzeti joguk alapján elismerhetik az ezen irányelv 12. cikkének (2) bekezdése alapján a menekültként való elismerés alól kizárt valamely személy menedékkjogát, feltéve hogy ez a más jellegű védelem nem jár az irányelv szerinti menekült jogállással való összetévesztés veszélyével.

(¹) HL C 129., 2009.6.6.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Regeringsrätten (Svédország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — X kontra Skatteverket

(C-84/09. sz. ügy) (¹)

(HÉA — 2006/112/EK irányelv — 2. cikk, 20. cikk, (1) bekezdés, és 138. cikk, (1) bekezdés — Új vitorlás hajó Közösségen belüli beszerzése — A megvásárolt terméknek a végleges rendeltetési helyére való szállítás előtti, azonnali használatbavétele a termékbeszerzés helye szerinti tagállamban vagy más tagállamban — A rendeltetési helyre történő termékszállítás megkezdésének határideje — A szállítás maximális időtartama — A közlekedési eszköz adóztatási szempontból történő újnak minősülésére irányadó időpont)

(2011/C 13/08)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Regeringsrätten

Az alapeljárás felei

Felperes: X

Alperes: Skatteverket

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Regeringsrätten — A közös hozzáadottértékadó rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 2., 20. és 138. cikkének értelmezése — Új vitorlás hajó B. tagállamban lakóhellyel rendelkező magánszemély általi vásárlása A. tagállamban abból a célból, hogy azt a B. tagállambeli végső rendeltetési helyére szállítását megelőzően a magánszemély A. tagállamban vagy más tagállamokban bizonyos ideig magáncélra azonnal használatba vegye — A rendeltetési helyre történő termékszállítás megkezdésére meghatározott határidő — E szállítás maximális időtartama — A közlekedési eszköz adóztatási szempontból történő újnak minősülésére irányadó időpont

Rendelkező rész

1. A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 20. cikkének (1) bekezdését és 138. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy az, hogy valamely ügylet Közösségen belüli termékértékesítésnek vagy termékbeszerzésnek minősül-e, nem függhet olyan határidő betartásától, amelyen belül a szóban forgó termék elszállításának az értékesítés helye szerinti tagállamból a rendeltetési hely szerinti tagállamba meg kell kezdődnie vagy be kell fejeződnie. Az ezen irányelv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának ii. alpontja szerinti, új közlekedési eszköz magánszemély általi beszerzése esetén annak meghatározása során, hogy az ügylet Közösségen belüli-e, valamennyi objektív tényállási elem és a vevő szándékának átfogó értékelése szükséges, feltéve hogy az utóbbit olyan objektív körülmények támasztják alá, amelyek lehetővé teszik annak a tagállamnak megállapítását, amelyben az érintett terméket végleges jelleggel használni kívánják.
2. Annak megítélése során, hogy a Közösségen belüli termékbeszerzés tárgyát képező közlekedési eszköz újnak minősül-e a 2006/112 irányelv 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében, az az időpont az irányadó, amikor az érintett terméket az eladó a vevő részére értékesíti.

(¹) HL C 90., 2009.4.18.

A Bíróság (nagytanács) 2010. november 9-i ítélete (a Verwaltungsgericht Wiesbaden (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-93/09) kontra Land Hessen

(C-92/09 és C-93/09. sz. egyesített ügyek) (¹)

(A természetes személyek védelme a személyes adatok kezelése vonatkozásában — Mezőgazdasági támogatások kedvezményezettjeire vonatkozó információk közzététele — Az e közzétételről szóló és annak módját megállapító uniós jogi rendelkezések érvényessége — Az Európai Unió alapjogi chartája — 7. és 8. cikk — 95/46/EK irányelv — A 18. és a 20. cikk értelmezése)

(2011/C 13/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Wiesbaden

Az alapeljárás felei

Felperesek: Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-93/09)

Alperes: Land Hessen

(a Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung részvételével)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Wiesbaden — A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet (HL L 209., 1. o.) 42. cikke (1) bekezdése 8b. pontjának és 44a. cikkének érvényessége, valamint az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2008. március 18-i 259/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 76., 28. o.) és a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 105., 54. o.) érvényessége — A személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.) 7. cikkének, 18. cikke (2) bekezdése második franciabekezdésének és 20. cikkének értelmezése — Az európai mezőgazdasági alapokból származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó személyes adatoknak keresőeszközzel ellátott internetes oldalon történő közzétételben megnyilvánuló kezelése — Az e közzétételről szóló és annak módját megállapító uniós jogi rendelkezések érvényessége a személyes adatok védelméhez való jog fényében — Feltételek, amelyekkel e közzététel megvalósítható.

Rendelkező rész

1. A 2007. november 26-i 1437/2007/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet 42. cikkének 8b. pontja és 44a. cikke, valamint az 1290/2005/EK rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2008. március 18-i 259/2008/EK bizottsági rendelet érvénytelen annyiban, amennyiben az EMGA-ból és az EMVA-ból nyújtott támogatások természetes személy kedvezményezettjeit illetően e rendelkezések előírják, hogy megfelelő szempontok — mint például a részükre nyújtott támogatások időtartama, gyakorisága vagy típusa, illetve nagysága — alapján történő különbségtétel nélkül, valamennyi kedvezményezettre vonatkozóan közzé kell tenni a személyes adataikat.

2. A jelen rendelkező rész 1) pontjában említett uniós jogi rendelkezések érvénytelensége nem teszi lehetővé az EMGA-ból és az EMVA-ból nyújtott támogatások kedvezményezettjeit tartalmazó listák olyan közzététele joghatásainak megkérdőjelezését, amelyre a nemzeti hatóságok által az említett rendelkezések alapján a jelen ítélet kihirdetését megelőzően került sor.

3. A személyes adatok feldolgozása [helyesen: kezelése] vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 18. cikke (2) bekezdésének második franciabekezdését úgy kell értelmezni, hogy nem teszi kötelezővé a személyesadat-védelmi tisztviselő számára, hogy e rendelkezésnek megfelelően nyilvántartást vezessen az olyan személyesadat-kezelési műveleteket megelőzően, mint amilyenek az 1437/2007 rendelettel módosított 1290/2005 rendelet 42. cikkének 8b. pontján és 44a. cikkén, valamint a 259/2008 rendeleten alapuló adatkezelési műveletek.
4. A 95/46 irányelv 20. cikkét úgy kell értelmezni, hogy nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy tegyék kötelezővé az e rendelkezés szerinti előzetes ellenőrzést az adatoknak az 1437/2007 rendelettel módosított 1290/2005 rendelet 42. cikkének 8b. pontján és 44a. cikkén, valamint a 259/2008 rendeleten alapuló közzététele tekintetében.

(¹) HL C 129., 2009.6.6.
HL C 119., 2009.5.16.

A Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgium) által 2010. november 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — V. W. Lahousse, Lavichy BVBA elleni büntetőeljárás

(C-142/09. sz. ügy) (¹)

(92/61/EGK és 2002/24/EK irányelv — Két- vagy háromkerékű gépjárművek típusjóváahagyása — Közúton vagy terepen való versenyzésre szánt járművek — A segédmotoros kerékpárok motorteljesítményének és/vagy sebességének növelésére alkalmas készülékek gyártását, forgalomba hozatalát és használatát tiltó nemzeti rendelkezés)

(2011/C 13/10)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

V. W. Lahousse, Lavichy BVBA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgium) — A motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok [helyesen: két- vagy háromkerékű gépjárművek] típusjóváahagyásáról és a 92/61/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. március 18-i

európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 124., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 399. o.) 1. cikke (1) bekezdésének, 12. cikkének és 15. cikke (2) bekezdésének értelmezése — A közúton vagy terepen való versenyzésre szánt járművekre vonatkozó kivétel — Az e kivételt megszüntető nemzeti szabályozás

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok [helyesen: két- vagy háromkerékű gépjárművek] típusjóváahagyásáról szóló, 1992. június 30-i 92/61/EGK tanácsi irányelv, illetve a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok [helyesen: két- vagy háromkerékű gépjárművek] típusjóváahagyásáról és a 92/61/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. március 18-i 2002/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseit úgy kell értelmezni, hogy amennyiben valamely járműre, alkatrésze vagy önálló műszaki egységre nem vonatkozik az ezen irányelvekben előírt jóváahagyási eljárás, különösen azon okból, hogy ezek nem tartoznak az irányelvek hatálya alá, ez utóbbiak rendelkezéseivel nem ellentétes, ha a szóban forgó jármű, alkatrész vagy önálló műszaki egység tekintetében valamely tagállam nemzeti joga keretében a más tagállamokban végzett ellenőrzések elismerésének mechanizmusával analóg mechanizmust ír elő. Mindenesetre e szabályozásnak tiszteletben kell tartania az uniós jogot, különösen az EUMSZ 34 cikket és az EUMSZ 36. cikket.

(¹) HL C 153., 2009.7.4.

A Bíróság (első tanács) 2010. november 11-i ítélete (a Verwaltungsgericht Schwerin (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — André Grootes kontra Amt für Landwirtschaft Parchim

(C-152/09. sz. ügy) (¹)

(Közös agrárpolitika — Egyes támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszere — Egységes támogatási rendszer — 1782/2003/EK rendelet — A támogatási jogosultság összegének kiszámítása — A 40. cikk (5) bekezdése — A bázisidőszakban agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalások hatálya alatt álló mezőgazdasági termelők — Az 59. cikk (3) bekezdése — Az egységes támogatási rendszer regionális végrehajtása — 61. cikk — Különböző egységértékek az állandó legelőként használt és egyéb támogatható hektárok tekintetében)

(2011/C 13/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Schwerin

Az alapeljárás felei

Felperes: André Grootes

Alperes: Amt für Landwirtschaft Parchim

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Schwerin — A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.) 40. cikke (5) bekezdésének értelmezése — Azon feltételek, amelyek mellett a az agrár-környezetvédelmi vállalások hatálya alá tartozó gazdálkodók a referenciaidőszak során kérhetik, hogy a referenciaösszeget az említett vállalásokban való részvételt megelőző év alapján számítsák ki

Rendelkező rész

1. A 2006. február 20-i 319/2006/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet 40. cikkének (5) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy amikor az érintett tagállamban eltérő egységértékek vannak érvényben a legelőterület-hektárok és minden más, az e rendelet 61. cikkének alkalmazásában támogatható hektárok tekintetében, az a mezőgazdasági termelő, aki az e cikkben meghatározott bázisnapon olyan agrár-környezetvédelmi kötelezettségekhez megszakitás nélkül kapcsolódó, a környezetvédelmi követelményekkel és a természeti környezet megőrzésével összeegyeztethető mezőgazdasági termelési módszerekről szóló, 1992. június 30-i 2078/92/EGK tanácsi rendelet alapján vállalt agrár-környezetvédelmi kötelezettségek hatálya alatt áll, amelyek tárgya szántóföldek állandó legelővé való átalakítása volt, kérheti, hogy a 319/2006 rendelettel módosított 1782/2003 rendelet 59. cikke (3) bekezdésének első albekezdésében említett jogosultságok a legelőkön kívüli támogatható hektárok tekintetében rögzített egységértékek alapján kerüljenek kiszámításra.
2. A 319/2006 rendelettel módosított 1782/2003 rendelet 61. cikkével összefüggésben értelmezett 40. cikkének (5) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a támogatási jogosultságok összegének kiszámításával összefüggésben egyedül a földterület használatában szántóföldből állandó legelőre bekövezett változás és az agrár-környezetvédelmi intézkedésben való részvétel közötti okozati összefüggés fennállása teszi lehetővé, hogy figyelmen kívül hagyják azt a tény, hogy az említett módosított rendelet 61. cikke szerinti bázisnapon e földterületet állandó legelőként használták.
3. A 319/2006 rendelettel módosított 1782/2003 rendelet 61. cikkével összefüggésben értelmezett 40. cikkének (5) bekezdését

úgy kell értelmezni, hogy alkalmazásának nem feltétele, hogy az egységes támogatást kérelmező mezőgazdasági termelő azonos legyen az érintett terület rendeltetését megváltoztató mezőgazdasági termelővel.

(¹) HL C 167., 2009.7.18.

A Bíróság (első tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Finanzamt Leverkusen kontra Verigen Transplantation Service International AG

(C-156/09. sz. ügy) (¹)

(A hatodik HÉA-irányelv — A 13. cikk A. része (1) bekezdésének c) pontja — Közhatalú tevékenységek adómentessége — Egészségügyi ellátások — Porcsejteknek a betegbe való visszaültetés céljából történő kioldása és szaporítása)

(2011/C 13/12)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Finanzamt Leverkusen

Alperes: Verigen Transplantation Service International AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó szabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o) 13. cikke A. része (1) bekezdése c) pontjának és 28b. cikke F. része első bekezdésének értelmezése — Más tagállamban honos szolgáltatást igénybe vevők által ízületi porcsejteknek emberből kivett porcanyagból történő kioldása és ezt követően a hivatkozott sejteknek valamely betegbe történő beültetés céljából, ugyanezen szolgáltatást igénybe vevők által történő szaporítása — A szolgáltatásnyújtások helyének meghatározása — E szolgáltatások adómentessége „azon egészségügyi ellátások[ként], amelyeket [...] orvosi és paramedicinális hivatások gyakorlóí fejtenek ki”

Rendelkező rész

Az 1995. április 10-i 95/7/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi

irányelv 13. cikke A. része (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy az izületi porcsejtek emberből kivett porcanyagból történő kioldása és e sejtek ezt követő — terápiás célú visszaültetés érdekében végzett — szaporítása az említett rendelkezés értelmében vett „egészségügyi ellátás[nak]” minősül.

(¹) HL C 180., 2009.8.1.

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Tribunal de commerce de Bourges (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Lidl SNC kontra Vierzon Distribution SA

(C-159/09. sz. ügy) (¹)

(84/450/EGK és 97/55/EK irányelv — Az összehasonlító reklám megengedhetőségének feltételei — Két versenytárs áruházlánc által forgalmazott, meghatározott élelmiszerek árának összehasonlítása — Azonos szükségleteket kielégítő vagy azonos rendeltetésű áruk — Megtévesztő reklám — Ellenőrizhető tulajdonságra vonatkozó összehasonlítás)

(2011/C 13/13)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal de commerce de Bourges

Az alapeljárás felei

Felperes: Lidl SNC

Alperes: Vierzon Distribution SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal de commerce de Bourges — Az 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 290., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 365. oldal) módosított, a megtévesztő reklámra vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelv (HL L 250., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 227. oldal) 3a. cikkének értelmezése — Az összehasonlító reklám megengedhetőségének feltételei — Versenytárs nagyáruházlánc által alkalmazott árak összehasonlítása — Azonos szükségleteket kielégítő vagy azonos rendeltetésű áruk

Rendelkező rész

Az 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a megtévesztő és összehasonlító reklámról szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy az a pusztán a körülmény, hogy az élelmiszerek fogyaszthatóságuk és a fogyasztásukkal

okozott élvezet tekintetében a gyártásuk módja és helye, összetevőik, illetve a gyártójuk személye alapján különböznek egymástól, nem olyan jellegű, hogy kizárja azt, hogy ezen áruk összehasonlítása megfelelően a hivatkozott rendelkezésben előírt azon követelménynek, amely megkívánja, hogy ezen áruk ugyanazon szükségleteket elégítsék ki, illetve azonos legyen a rendeltetésük, tehát egymással elegendő mértékben helyettesíthetők legyenek.

A 97/55 irányelvvel módosított 84/450 irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy az alapeljárásban szereplőhöz hasonló reklám különösen akkor minősülhet megtévesztőnek:

— ha a szóban forgó ügy valamennyi releváns körülményére, különösen pedig az e reklámot kísérő információkra vagy hiányságokra tekintettel megállapításra kerül, hogy a reklám által megszólított fogyasztók jelentős száma abban a téves feltevésben hozza meg a vásárlásra vonatkozó döntését, hogy az áruknak a reklámozó általi kiválasztása ez utóbbi általános árszintjét tükrözi a versenytársa áraihoz viszonyítva, és hogy — következképpen — e fogyasztók elérik az említett reklám által hirdetett megtakarításokat, ha mindennapi szükségleti cikkeit vásárlását rendszeresen a reklámozónál, nem pedig annak említett versenytársánál végzik, illetve abban a téves feltevésben, hogy a reklámozó valamennyi árúja olcsóbb, mint versenytársának áruja, vagy

— ha megállapításra kerül, hogy egy kizárólag az ár alapján végzett összehasonlítás érdekében olyan élelmiszerek kerültek kiválasztásra, amelyek azonban olyan különbségeket mutatnak, amelyek jelentősen befolyásolhatják az átlagos fogyasztó döntését, anélkül hogy a szóban forgó különbségek az érintett reklámból kitűnnének.

A 97/55 irányelvvel módosított 84/450 irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ellenőrizhetőségnek a hivatkozott rendelkezésben előírt követelménye az alapeljárásban szereplőhöz hasonló, két áruválaszték árát összehasonlító reklám esetében megköveteli, hogy a szóban forgó áruk pontosan azonosíthatók legyenek az említett reklámban szereplő információk alapján.

(¹) HL C 180., 2009.8.1.

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. november 11-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-164/09. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — A vadon élő madarak védelme — 79/409/EGK irányelv — Eltérés a vadon élő madarak védelmének rendszerétől — Vadászat)

(2011/C 13/14)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Zadra és D. Recchia meghatalmazott)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott és G. Fiengo ügyvéd)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.) 9. cikkének megsértése — Veneto tartomány

Rendelkező rész

1. Mivel Veneto tartomány olyan szabályozást fogadott el és alkalmazott, amely a vadon élő madarak védelmének rendszerétől a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK irányelv 9. cikkében rögzített feltételeket sértő eltérést tesz lehetővé, az Olasz Köztársaság nem teljesítette az ezen irányelv 9. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 180., 2009.8.1.

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország

(C-226/09. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 2004/18/EK irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — Tolmácsolási és fordítási szolgáltatások nyújtására irányuló közbeszerzési szerződés odaítélése — Az említett irányelv IIB. melléklete szerinti szolgáltatások — Szolgáltatások, amelyekre nem vonatkozik az említett irányelv valamennyi követelménye — Az odaítélési szempontoknak az ajánlatok benyújtását követő súlyozása — A súlyozás módosítása a benyújtott ajánlatok első vizsgálatát követően — Az egyenlő bánásmód elve és az átláthatósági kötelezettség tiszteletben tartása)

(2011/C 13/15)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Konstantinidis és A. A. Gilly meghatalmazottak)

Alperes: Írország (képviselők: D. O'Hagan meghatalmazott és A. Collins SC)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — Tolmácsolási és fordítási szolgáltatásokra irányuló szerződés odaítélése — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvből (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6.

fejezet, 7. kötet, 132. o.) eredő valamennyi követelmény hatálya alá nem tartozó szolgáltatások — Az odaítélési szempontoknak az ajánlatok benyújtását követő súlyozása — Az ajánlattevőkkel szembeni egyenlő bánásmód és az átláthatóság elve

Rendelkező rész

1. Írország — mivel a tolmácsolási és fordítási szolgáltatások nyújtására irányuló közbeszerzési szerződés odaítélési szempontjainak súlyozását a benyújtott ajánlatok első vizsgálatát követően módosította — nem teljesítette az Európai Unió Bírósága által értelmezett, az egyenlő bánásmód elvéből és az abból eredő átláthatósági kötelezettségből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3. Az Európai Bizottság és Írország maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 11-i ítélete (a Bundespatentgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Hogan Lovells International LLP kontra Bayer CropScience AG

(C-229/09. sz. ügy) (¹)

(Szabadalmi jog — Növényvédő szerek — 1610/96/EK rendelet — 91/414/EGK irányelv — A növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványa — A tanúsítvány olyan termék tekintetében történő megadása, amelyre vonatkozóan ideiglenes forgalombahozatali engedélyt bocsátottak ki)

(2011/C 13/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundespatentgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Hogan Lovells International LLP

Alperes: Bayer CropScience AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundespatentgericht — A növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1996. július 23-i 1610/96/EK rendelet (HL L 198., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 19. kötet, 335. o.) 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A kiegészítő oltalmi tanúsítvány megszerzésének feltételei — A hivatkozott tanúsítvány 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (1) bekezdése szerinti forgalomba hozatali ideiglenes engedély alapján történő kiadásának lehetősége — A jodoszulfuron hatóanyag

Rendelkező rész

A növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1996. július 23-i 1610/96/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az, ha kiegészítő oltalmi tanúsítványt bocsátanak ki olyan növényvédő szerek vonatkozásában, amely a 2005. február 23-i 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (1) bekezdése alapján szerzett, érvényes forgalombahozatali engedéllyel rendelkezik.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 11-i ítélete az Augstākās tiesas Senāts (Lett Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Dita Danosa kontra LKB Līzings SIA

(C-232/09. sz. ügy) (¹)

(Szociálpolitika — 92/85/EGK irányelv — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések — 2. cikk, a) pont és 10. cikk — A »várandós munkavállaló« fogalma — A várandós munkavállaló terhesége kezdetétől a szülési szabadsága végéig tartó időszak alatti elbocsátásának tilalma — 76/207/EGK irányelv — A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód — Tőketársaság igazgatótanácsának tagja — Ilyen tag korlátozás nélküli elbocsátását megengedő nemzeti szabályozás)

(2011/C 13/17)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperes: Dita Danosa

Alperes: LKB Līzings SIA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Augstākās tiesas Senāts — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelv (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) (HL L 348., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 2. kötet 110. o.) 10. cikkének értelmezése — A munkavállaló fogalma — A tőketársaság igazgatótanácsi tagjának felmentését korlátozás nélkül, különösen e tag terheségétől függetlenül megengedő nemzeti jogszabály irányelvvel való összeegyeztetése

Rendelkező rész

1. A tőketársaság igazgatótanácsának tagja, aki a tőketársaság részére szolgáltatásokat nyújt, és annak szerves részét képezi, a várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében), 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelv szerinti munkavállalónak tekintendő, ha tevékenységét meghatározott ideig, e társaság valamely másik szervének irányítása vagy ellenőrzése alatt végzi, és e tevékenységéért díjazásban részesül. A kérdést előterjesztő bíróságra hárul az annak megítéléséhez szükséges tényállási elemek vizsgálata, hogy erről van-e szó az előtte folyamatban lévő jogvitában.
2. A 92/85 irányelv 10. cikkét akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amelyet az alapeljárás érint, és amely korlátozás nélkül megengedi a tőketársaság igazgatótanácsi tagjának visszahívását, ha az érintett személy „várandós munkavállalónak” minősül ezen irányelv értelmében, és a visszahívásról hozott határozat alapvetően az ő várandós állapotán alapul. Függetlenül attól, hogy az igazgatótanács érintett tagja nem minősül ilyen munkavállalónak, az igazgatótanács alapügyben szereplő feladatokat ellátó tagjának visszahívása a terheség okán, vagy olyan okból, amely alapvetően ezen az állapoton alapul, csak nöket érinthet, tehát közvetlen, nem alapuló hátrányos megkülönböztetésnek minősül, ami ellentétes a 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvél módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (1) és (7) bekezdésével, valamint 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjával.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Alketa Xhymshiti kontra Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

(C-247/09. sz. ügy) (¹)

(Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között létrejött, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás — 1408/71/EGK és 574/72/EGK rendelet, valamint 859/2003/EK rendelet — Migráns munkavállalók szociális biztonsága — Családi ellátások — Svájcban dolgozó, és gyermekeivel együtt valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, olyan harmadik országbeli állampolgár, akinek gyermekei állampolgársággal rendelkeznek)

(2011/C 13/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Alketa Xhymshiti

Alperes: Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzgericht Baden-Württemberg — Egyrészt az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK rendelet rendelkezéseinek valamely harmadik ország e rendelkezések által pusztán állampolgárságuk okán nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről szóló, 2003. május 14-i 859/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 124., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 317. o.), másrészt a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 2., 13. és 76. cikkének, valamint a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet (HL L 74., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 83. o.) 10. cikke (1) bekezdése a) pontjának az értelmezése — Harmadik államnak a Svájci Államszövetségben dolgozó állampolgára, aki feleségével és gyermekeivel valamely tagállamban, rendelkezik lakóhellyel, amelynek állampolgárságával gyermekei rendelkeznek — A családi ellátások nyújtásának megtagadása a lakóhely szerinti tagállamban — A családi ellátások nyújtása ilyen megtagadásának a fent hivatkozott közösségi rendelkezésekkel való összeegyeztethetősége

Rendelkező rész

1. Az 1408/71 és az 574/72 rendelet rendelkezéseinek valamely harmadik ország e rendelkezések által pusztán állampolgárságuk okán nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről szóló, 2003. május 14-i 859/2003/EK tanácsi rendelet nem alkalmazható a lakóhely szerinti tagállamban harmadik országnak az Európai Unió valamely tagállamában jogszerűen lakóhellyel rendelkező és Svájcban dolgozó állampolgárára, mivel a 859/2003 rendelet nem szerepel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között létrejött, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-én, Luxembourgban aláírt megállapodás II. mellékletének A. szakaszában meghatározott azon közösségi jogi aktusok között, amelyeknek az alkalmazását e megállapodás felei vállalják. Következésképpen nem állapítható meg a lakóhely szerinti tagállam kötelezettsége arra vonatkozóan, hogy az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, továbbá a 2006. december 18-i 1992/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletet és a 118/97 rendelettel módosított és naprakésszé tett, az 1408/71 rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletet az említett munkavállalóra és házastársára alkalmazza.
2. Az 1408/71 rendelet 2., 13. és 76. cikke, valamint az 574/72 rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a) pontja irreleváns valamely

harmadik országnak az alapügy felpereséhez hasonló helyzetben lévő állampolgára tekintetében, amennyiben e harmadik országbeli állampolgár helyzete a lakóhely szerinti tagállam szabályozásának hatálya alá tartozik. Önmagában az a tény, hogy e harmadik országbeli állampolgár gyermekei uniós polgárok, nem teheti jogellenessé a családi támogatás nyújtásának a lakóhely szerinti tagállamban történő megtagadását, ha — amint az a kérdést előterjesztő bíróság megállapításaiból következik — a támogatás nyújtásához szükséges jogi feltételek nem teljesülnek.

(¹) HL C 233., 2009.9.26.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 18-i ítélete (a Rayonen sad Plovdiv — (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vasil Ivanov Georgiev kontra Tehnicheski universitet — Sofia, filial Plovdiv

(C-250/09. és C-268/09. sz. egyesített ügy) (¹)

(2000/78/EK irányelv — A 6. cikk (1) bekezdése — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — Egyetemi tanárok — A 65. életév betöltését követően határozott idejű munkaszerződés kötését előíró nemzeti rendelkezés — A 68. életév betöltésekor történő kötelező nyugdíjazás — Az életkoron alapuló eltérő bánásmód igazolása)

(2011/C 13/19)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Rayonen sad Plovdiv

Az alapeljárás felei

Felperes: Vasil Ivanov Georgiev

Alperes: Tehnicheski universitet — Sofia, filial Plovdiv

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rayonen sad Plovdiv — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének értelmezése (HL L 303., 16. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) — Nemzeti törvény, amely a 65. életévüket betöltött egyetemi tanároknak kizárólag határozott idejű munkaszerződés kötését teszi lehetővé — Nemzeti törvény, amely 68. életévben határozza meg az egyetemi tanárok végső nyugdíjkorhatárát — Az életkoron alapuló eltérő bánásmód igazolása

Rendelkező rész

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelvet és különösen annak 6. cikke (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az alapügyben érintetthez hasonló olyan nemzeti jogszabály, amely a 68. életévüket betöltő egyetemi tanárok kötelező nyugdíjazását írja elő,

továbbá azt, hogy ezek az egyetemi tanárok 65. életévük betöltését követően tevékenységüket kizárólag olyan határozott időtartamú szerződés keretében folytathatják, amely legfeljebb két alkalommal meghosszabbítható, egyéves időtartamra szól, feltéve hogy e jogszabály a foglalkoztatáspolitikával és munkaerő-piaci politikával összefüggő olyan jogszerű célt szolgál, mint amilyen a minőségi oktatás megvalósítása és a tanári állások generációk közötti optimális elosztása, valamint lehetővé teszi e cél megfelelő és szükséges eszközök révén történő elérését. A nemzeti bíróság feladata annak megvizsgálása, hogy e feltételek teljesülnek-e.

Mivel közintézmény és magánszemély közötti jogvitáról van szó, amennyiben az alapügyben érintetthez hasonló nemzeti jogszabály nem felel meg a 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében foglalt feltételeknek, a nemzeti bíróságnak e jogszabály alkalmazását mellőznie kell.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (nagytanács) 2010. november 16-i ítélete (Oberlandesgericht Stuttgart (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gaetano Mantello elleni büntetőeljárás

(C-261/09. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Európai elfogatóparancs — A 2002/584/IB kerethatározat — A 3. cikk 2. pontja — *Ne bis in idem* — Az „ugyanazon cselekmény” fogalma — A végrehajtó igazságügyi hatóság lehetősége az európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására — A kibocsátó tagállamban hozott jogerős ítélet — Kábítószer birtoklása — Kábítószer-kereskedelem — Bűnszervezet)

(2011/C 13/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Stuttgart

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Gaetano Mantello

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Stuttgart — Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.) 3. cikke 2. pontjának értelmezése — A „ne bis in idem” elve nemzeti szinten — A végrehajtó igazságügyi hatóság lehetősége olyan

cselekmények miatti büntetőjogi felelősségrevonás céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására, amelyek egy részét a kibocsátó tagállamban már jogerős ítélettel elbírálták — Az „ugyanazon cselekmény” fogalma — Olyan helyzet, amelyben az európai elfogatóparancsot megalapozó valamennyi bizonyíték már az első büntetőeljárás idején is ismert volt a kibocsátó tagállam nyomozó hatósága előtt, ám azokat akkor nyomozástaktikai okokból nem használták fel

Rendelkező rész

Az európai elfogatóparancs kibocsátása és végrehajtása tekintetében az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 3. cikkének 2. pontjában szereplő „ugyanazon cselekmény” fogalma az uniós jog önálló fogalmának minősül.

Az alapügyben felmerülő körülményekhez hasonló körülmények között, amikor a végrehajtó igazságügyi hatóságnak e kerethatározat 15. cikkének (2) bekezdése szerinti információkérésére válaszul a kibocsátó igazságügyi hatóság a nemzeti joga alapján és az „ugyanazon cselekménynek” a kerethatározat ugyanezen 3. cikkének 2. pontjában foglalt fogalmából eredő követelményekre tekintettel egyértelműen megállapította, hogy a korábbi ítélet nem tekinthető az elfogatóparancsban meghatározott tényállások tekintetében jogerős ítéletnek, és így nem képezi akadályát az említett elfogatóparancsban meghatározott büntetőeljárásoknak, a végrehajtó igazságügyi hatóságnak nincs oka ezen ítélettel összefüggésben a végrehajtás kötelező megtagadásának az említett 3. cikk 2. pontjában meghatározott okát alkalmazni.

(¹) HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (ötödik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) kontra Európai Bizottság

(C-317/09. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Különböző jogrendszereken alapuló követelések kiegyenlítése — Előlegek visszafizetése iránti kérelem — A harmadik személyek perbehívására vonatkozó szabály — A védelemhez való jog és a tisztességes eljáráshoz való jog)

(2011/C 13/21)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (képviselő: P.-P. Van Gehuchten ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve és S. Delaude meghatalmazottak)

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) T-396/05. és T-397/05. sz., ArchiMEDES kontra Bizottság egyesített ügyekben 2009. június 10-én hozott ítélete ellen, amelyben az Elsőfokú Bíróság elutasította a fellebbező azon keresetét, amely egyrészt a fellebbezővel fennálló szerződés alapján folyósított előlegek visszafizetéséről szóló és a fellebbezővel szemben beszámítási követelést érvényesítő bizottsági határozatok megsemmisítésére, másrészt pedig a Bizottság arra kötelezésére irányult, hogy fizesse meg az ugyanezen szerződés alapján járó támogatás fennmaradó összegét — A harmadik személyek perbehívására vonatkozó szabály alkalmazhatóságának hiánya — A szerződő felek egyetemleges felelősségének megállapítása iránti kérelem elutasítása — A védelemhez való jog és a tisztességes eljáráshoz való jog megsértése

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az *Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES)*-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 267., 2009.11.7.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. november 18-i ítélete — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB kontra Európai Bizottság

(C-322/09. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Állami támogatás — Versenytilás panasza — Elfogadhatóság — 659/1999/EK rendelet — 4., 10., 13. és 20. cikk — A Bizottság arra vonatkozó határozata, hogy nem folytatja a panasz vizsgálatát — Az intézkedéseknek a Bizottság által részben állami támogatásnak nem minősülővé, részben a közös piaccal összeegyeztethető, létező támogatással nyilvánítása — EK 230. cikk — A „megtámadható aktus” fogalma)

(2011/C 13/22)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB (képviselők: M. Merola és L. Armati avvocati)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn és T. Scharf, meghatalmazottak)

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (első tanács) T-152/06. sz., NDSHT kontra Bizottság ügyben 2009. június 9-én hozott ítélete ellen, amelyben az Elsőfokú Bíróság elfogadhatatlannak nyilvánította a Stockholm Visitors Board AB számára Stockholm városa által biztosított különböző típusú támogatások formájában a svéd hatóságok által állítólagosan nyújtott állami támogatásra vonatkozó, a fellebbező által benyújtott panasz tárgyában az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárás megindításának megtagadásáról szóló, a 2006. március 24-i és április 28-i levelekben foglalt bizottsági határozat megsemmisítése iránti kereset — Keresettel megtámadható aktusok

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának T-152/06. sz., NDSHT kontra Bizottság ügyben 2009. június 9-én hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság az Európai Közösségek Bizottsága által az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága előtt emelt elfogadhatatlansági kifogást elutasítja.
3. A Bíróság az ügyet visszautalja az Európai Unió Törvényszékéhez, hogy az határozzon az NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB által az Európai Közösségek Bizottsága 2006. március 24-i és 2006. április 28-i levelében foglalt azon határozatának a megsemmisítése iránt benyújtott kérelem tárgyában, amelyben a Bizottság úgy döntött, hogy nem folytatja a Stockholm városa által a Stockholm Visitors Board AB részére nyújtott, állítólagosan jogellenes állami támogatásokra vonatkozóan e társaság által benyújtott panasz vizsgálatát.
4. A Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

(¹) HL C 233., 2009.6.26., 12. o.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 18-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pensionsversicherungsanstalt kontra Christine Kleist

(C-356/09. sz. ügy) (¹)

(Szociálpolitika — A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód a munkavállalás és a munka területén — 76/207/EGK irányelv — A 3. cikk 1) bekezdésének c) pontja — A nyugdíjjogosulttá vált munkavállalók elbocsátását megkönnyítő nemzeti szabályozás — A fiatalabbak foglalkoztatása elősegítésének a célja — Nemzeti szabályozás, amelynek előírásai szerint a nyugdíjkorhatár a nők esetében a 60. életév, a férfiak esetében pedig a 65. életév)

(2011/C 13/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Pensionsversicherungsanstalt

Alperes: Christine Kleist

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A 2002/73/EK irányelvvel módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv (HL L 39., 40. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 1. kötet, 187. o.) 3. cikke (1) bekezdése c) pontjának az értelmezése — A nyugdíjkorhatárt a nők esetében a 60. évben, a férfiak esetében a 65. évben meghatározó és az e kort elérő munkavállalók elbocsátását megkönnyítő nemzeti szabályozás — Állami munkáltató által egy 60. életévét elért és nyugdíjra jogosult nő elbocsátása azzal az indokkal, hogy a munkáltató fiatalabb személyeket kíván foglalkoztatni.

Rendelkező rész

A 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ezen irányelv által tiltott, nemen alapuló közvetlen hátrányos megkülönböztetésnek minősül az olyan nemzeti szabályozás, amely a fiatalabbak foglalkoztatásának az elősegítése érdekében lehetővé teszi a munkáltató számára, hogy felmondjon azoknak a munkavállalóknak, akik a nyugdíjra jogosulttá váltak, noha e jogosultságot a nők öt évvel korábban szerzik meg, mint a férfiak.

(¹) HL C 282., 2009.11.21

A Bíróság (hatodik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-48/10. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — Környezet — 2008/1/EK irányelv — A környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése — A meglévő létesítmények engedélyezésének feltételei — Az ilyen létesítményeknek az irányelv követelményeivel összhangban történő működtetésére vonatkozó kötelezettség)

(2011/C 13/24)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: A. Alcover San Pedro meghatalmazott)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 24., 8. o.) 5. cikke (1) bekezdésének megsértése — Olyan létesítmények, amelyek hatással lehetnek a talajba, a levegőbe vagy a vízbe történő kibocsátásokra és a környezetszennyezésre — A meglévő létesítmények engedélyezésének feltételei

Rendelkező rész

1. A Spanyol Királyság — mivel nem tette meg a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az illetékes hatóságok a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 8. cikke szerint kiadott engedélyek, illetve, ahol ez lehetséges, a feltételek ellenőrzése, és, ha szükséges, frissítése révén gondoskodjanak arról, hogy a meglévő létesítmények a 3., 7., 9., 10. és 13. cikk, a 14. cikk a) és b) pontjának és a 15. cikk (2) bekezdése követelményeinek megfelelően működjenek, legkésőbb 2007. október 30-án, az Unió egyéb, különös jogszabályainak sérelme nélkül — nem teljesítette ezen irányelv 5. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit

2. A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 100., 2010.4.17.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 9-i ítélete (Amtsgericht Stuttgart (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bianca Purrucker kontra Guillermo Vallés Pérez

(C-296/10. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban — 2201/2003/EK rendelet — Perfüggőség — A gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó érdemi kereset és az ugyanezen gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó ideiglenes intézkedés iránti kérelem)

(2011/C 13/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Stuttgart

Az alapeljárás felei

Felperes: Bianca Purrucker

Alperes: Guillermo Vallés Pérez

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Amtsgericht Stuttgart — A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 388., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 243. o.) 19. cikke (2) bekezdésének az értelmezése — Valamely tagállam bíróságának a joghatósága a szokásos tartózkodási hellyel ezen államban rendelkező gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó érdemi döntés tekintetében, miközben valamely másik tagállam bíróságát korábban keresték meg ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel az ugyanezen felek közti jogvita és ugyanezen gyermek feletti felügyeleti jog vonatkozásában — Az „elsőként megkeresett bíróság” fogalma

Rendelkező rész

A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet 19. cikke (2) bekezdésének rendelkezései nem alkalmazandók, amennyiben a szülői felelősség rendezése iránt az elsőként megkeresett tagállami bíróságot csak az e rendelet 20. cikke szerinti ideiglenes intézkedés elrendelése céljából, míg az e rendelet értelmében az ügy érdemét tekintve joghatósággal rendelkező másik tagállambeli bíróságot később ugyancsak a szülői felelősség rendezése iránti kérelemmel keresik meg akár ideiglenes intézkedések, akár érdemi határozathozatal címén.

Az, hogy valamely tagállami bíróság előtt ideiglenes intézkedés iránti eljárást kezdeményeznek, vagy hogy ilyen eljárásban határozatot hoznak, és az előterjesztett kérelemből vagy az elfogadott határozatból nem állapítható meg, hogy az ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel megkeresett bíróság a 2201/2003 rendelet értelmében rendelkezik-e joghatósággal, nem zárja ki szükségképpen azt, hogy — amint adott esetben e tagállam nemzeti joga lehetővé teszi — az ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel összefüggő olyan érdemi kérelem is létezik, amely a megkeresett bíróság e rendelet értelmében vett joghatóságának bizonyítására irányuló információkat tartalmaz.

Amennyiben a később megkeresett bíróságnak a perfüggőségre hivatkozó félnél, az elsőként megkeresett bíróságnál és a központi hatóságnál történő tájékozódásra irányuló erőfeszítései ellenére a később megkeresett bíróság nem rendelkezik semmi olyan információval, amely alapján meghatározható lenne a másik bíróságnál előterjesztett kereset tárgya és jogalapja, továbbá amely bizonyítaná többek között e másik bíróság 2201/2003 rendelet szerinti joghatóságát, és amennyiben sajátos körülmények miatt a gyermek érdeke a később megkeresett bíróság tagállamtól eltérő más tagállamokban elismerhető határozat meghozatalát követeli meg, ez utóbbi bíróság a feltett kérdéseire történő válaszok beérkezésére vonatkozó ésszerű várakozási idő elteltét követően köteles folytatni az eljárást az elé terjesztett kérelem tárgyában. Ezen ésszerű várakozási idő tartamát a gyermeknek a szóban forgó eljárás sajátos körülményei között fennálló alapvető érdekeire tekintettel kell meghatározni.

(¹) HL C 221., 2010.8.14.

A Varhoven administrativen sad (Bulgária) által 2010. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL” EAD kontra Ministerski savet na Republika Bgalaria

(C-339/10. sz. ügy)

(2011/C 13/26)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad (Bulgária)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL»EAD

Alperes: Ministerski savet na Republika Bulgaria

A Bíróság (nyolcadik tanács) a 2010. november 12-én hozott végzésében megállapította, hogy nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Varhoven administrativen sad (Bulgária) által feltett kérdések megválaszolására.

A Court of Appeal in Northern Ireland (Egyesült Királyság) által 2010. szeptember 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd kontra Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland

(C-474/10. sz. ügy)

(2011/C 13/27)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal in Northern Ireland

Az alapeljárás felei

Felperesek: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Alperesek: Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A [2001/42] (¹) irányelvet helyesen értelmezve, ha olyan állami hatóság készít el egy, a 3. cikk hatálya alá tartozó tervet, amely a tagállamban az általános környezetvédelmi felelősséggel felruházott hatóság, van-e a tagállamnak lehetősége arra, hogy megtagadja a 6. cikk (3) bekezdése szerinti olyan hatóság kijelölését, amellyel az 5. és a 6. cikk értelmében konzultálni kell?
2. Az irányelvet helyesen értelmezve, ha egy, a 3. cikk hatálya alá tartozó tervet elkészítő hatóság a tagállamban az általános környezetvédelmi felelősséggel felruházott hatóság, köteles-e a tagállam biztosítani, hogy legyen egy kijelölt konzultációs szerv, amely ettől a hatóságtól elkülönült?
3. Az irányelvet helyesen értelmezve a 6. cikk (2) bekezdésében foglalt azon követelményt, amely szerint a 6. cikk (3) bekezdésben meghatározott hatóságok és a 6. cikk (4) bekezdésben meghatározott nyilvánosság „megfelelő határidőben” korai és hathatós lehetőséget kapjon véleményének kifejezésére, át lehet-e ültetni olyan szabályokkal, amelyek szerint a terv elkészítéséért felelős hatóságnak minden egyes ügyben meg kell állapítania azt a határidőt, amelyen belül a véleményeket közölni kell, vagy maguknak az irányelvet átültető szabályoknak kell időkeretet, vagy különböző körülmények esetére különböző időkereteket meghatározniuk, amelyekben belül a véleményeket közölni kell?

(¹) A tervek és programok típusának a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 6. kötet, 157. o.)

2010. október 8-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-486/10. sz. ügy)

(2011/C 13/28)

*Az eljárás nyelve: német***Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms és C. Zadra meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel Hamm városa 2003. július 30. és december 16. között a városi szennyvízgyűjtési és — elvezetési, valamint a csatornamű-fenntartási, -üzemeletetési, -karbantartási és ellenőrzési szolgáltatásra vonatkozó szerződések előzetes, európai szintű ajánlati felhívás közzététele nélkül, közvetlenül a Lippeverband részére ítélte oda — nem teljesítette a 92/50/EGK irányelv⁽¹⁾ III–VI. címével összefüggésben értelmezett 8. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset tárgyát a Hamm városi szennyvízgyűjtési és — elvezetési, valamint a csatornamű-fenntartási, -üzemeletetési, -karbantartási és ellenőrzési szolgáltatásra irányuló visszterhes szerződések képezik, amelyeket e város a törvény alapján létrejött szennyvízkezelő társulással, a Lippeverbanddal kötött. A Lippeverband olyan közjogi szervezet, amelynek törvényben előírt feladatokat kell ellátnia a vízgazdálkodás terén. Tagjainak megközelítőleg 25 %-a magánvállalkozás. A szóban forgó szerződések szerint a Lippeverbandnak 2004. január 1-jéig kellett átvennie Hamm város területét érintően a szennyvízgyűjtési és — elvezetési feladatot, amelyért a város — „külön érdekeltégi hozzájárulás” címén — díjat fizetett. E feladat teljesítése céljából Hamm városa átruhazza csatornaműveinek kizárólagos, tartós és teljes körű használati jogát, amelyért a Lippeverbandnak ellentételezést kell fizetnie.

Noha a szóban forgó szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések esetében a 92/50/EGK irányelv 1. cikkének a) pontja szerinti szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződésekről van szó, azokat mégis hivatalos közbeszerzési eljárás lebonyolítása nélkül és európai szintű ajánlati felhívás mellőzésével kötötték meg a Lippeverbanddal. A szerződések egyértelműen visszterhes, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződéseknek minősülnek. A szerződéseket egy ajánlatkérő kötötte határozatlan időre, tárgyukat az említett irányelv I. A. mellékletének 16. csoportjába tartozó szennyvízelvezetési szolgáltatások képezik, és a szerződések meghaladják az irányelv alkalmazására irányadó küszöbértéket. Emiatt a szerződések megkötését európai szintű ajánlati felhívásnak kellett volna megelőznie.

A szövetségi kormány álláspontjával szemben a szóban forgó szolgáltatások átruházása esetében sem államigazgatási aktusról, sem pedig úgynevezett „in-house” szerződés-odaítélésről nincs szó.

Egyrésztől kérdéses, hogy a közösségi közbeszerzési jog kizárásával az államigazgatás keretében megbízható-e valamely feladattal egy olyan vegyes tulajdonú szennyvízkezelő társulás, mint a Lippeverband, amelynek tagjai között a magánjogi személyek aránya megközelítőleg 25 %. A Bizottság álláspontja szerint azok az államigazgatási aktusok, amelyekre nem alkalmazandók a közbeszerzési eljárás szabályai, csak olyan közjogi intézmények között képzelhetők el, amelyek tevékenysége kizárólag közérdeket szolgál. Az, hogy a szennyvízkezelő társulásokot törvény útján bizonyos vízgazdálkodási feladatokkal bízták meg, egyáltalán nem változtat azon, hogy a Lippeverband közösségi jogi értelemben nem része az államigazgatás szervezetének. Függetlenül azonban attól, hogy államigazgatási aktus útján megbízható-e a Lippeverband valamely feladattal, a jelen esetben nem ilyen feladat-átruházásról van szó. Amiatt, hogy Hamm városa évente ellenértéket fizet a Lippeverband által végzett szolgáltatásokért, a szerződések egyértelműen visszterhes, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződéseknek minősülnek, és e körülmény kizárja, hogy közigazgatási feladat-átruházásról legyen szó.

Másrésztől pedig az úgynevezett „in-house” ügyletek közbeszerzési szabályok alóli kizárását illetően, a Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint e kivétel nem érvényesülhet, ha a megbízott intézményben — még ha csak kisebbségben is — magánvállalkozás részesedik. Ilyen esetben az ajánlatkérő az érintett vállalkozás felett nem gyakorolhat ugyanolyan ellenőrzést, mint saját szervei felett.

E megfontolásokból következik, hogy visszterhes, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésről van szó, és nem érvényes a kivételes szabályozás. Tehát a Németországi Szövetségi Köztársaság azáltal, hogy Hamm városa közvetlen megbízással adta át a városi szennyvízelvezetési feladatokat, megsértette a 92/50 irányelv rendelkezéseit.

⁽¹⁾ A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.).

A Sąd Najwyższy (Lengyel Köztársaság) által 2010. október 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lukasz Marcin Bonda elleni büntetőeljárás

(C-489/10. sz. ügy)

(2011/C 13/29)

*Az eljárás nyelve: lengyel***A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Najwyższy

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Łukasz Marcin Bonda

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Milyen jogi természete van az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címeiben meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló, 2004. október 29-i 1973/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 345., 1. o.) 138. cikke szerinti szankciónak, amely abban áll, hogy a mezőgazdasági termelőtől az azon évet követő években, amelyben valótlan tartalmú nyilatkozatot nyújtott be a közvetlen támogatás alapjául szolgáló terület méretét illetően, megtagadják a közvetlen támogatást?

2010. október 12-én benyújtott kereset — Európai Parlament kontra az Európai Unió Tanácsa

(C-490/10. sz. ügy)

(2011/C 13/30)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Parlament (képviselők: M. Gómez-Leal, J. Rodrigues, L. Visaggio meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

— A Bíróság semmisítse meg az Európai Unión belüli energiaipari infrastruktúrát érintő beruházási projekteknek a Bizottság részére való bejelentéséről és a 736/96/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. június 24-i 617/2010/EU, Euratom tanácsi rendeletet⁽¹⁾;

— az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az Európai Parlament keresetével a 617/2010/EU, Euratom 2010. június 24-i rendelet megsemmisítését kéri, amellyel a Tanács létrehozta az energiaipari infrastruktúrát érintő beruházási projektekre vonatkozó információk Bizottság részére való bejelentésének közös keretét. A Tanács ezt a rendeletet az EUMSZ 337. cikk és az EAK 187. cikk kettős jogalapja alapján fogadta el. A Parlament szerint a jogalap Tanács általi megválasztása téves, mivel a megtámadott rendelet tárgyát képező intézkedések az Unió energia területére vonatkozó, az EUMSZ 194. cikkben külön szabályozott hatásköreinek hatálya alá tartoznak. Ezeket az intézkedéseket tehát a fent említett 194. cikk (2) bekezdése alapján, az ott előírt rendes jogalkotási eljárást követve kellett volna elfogadni, és nem az EUMSZ 337.

cikk alapján, amely a Parlament semmilyen formában való részvételét sem írja elő. A Parlamentnek továbbá az a véleménye, hogy a szóban forgó intézkedések elfogadásához nem volt szükség az EAK 187. cikkre is alapozni.

(¹) HL L 180., 7 o.

Az Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Linz (Ausztria) által 2010. október 14-én benyujtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Immobilien Linz GmbH & Co KG kontra Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

(C-492/10. sz. ügy)

(2011/C 13/31)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő birosag

Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Linz

Az alapeljaras felei

Felperes: Immobilien Linz GmbH & Co KG

Alperes: Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A társaság vagyonának a 69/335/EKG irányelv⁽¹⁾ 4. cikke (2) bekezdésének (2008/7/EK irányelv 3. cikke h) pontjának megfelelő b) pontja értelmében vett növekedését idézi-e elő a társaság vesztesegeinek az egyedüli tag, egy közjogi intézmény általi átvállalása, amelynek képviselőjét a hatáskörrel rendelkezo testület azzal bízta meg, hogy a vesztesegek fedezetére évente a gazdasági év kezdetét megelőzően a társaság által elfogadott költségvetési előirányzatban, illetve gazdasági tervben e célból előzetesen megállapított összegnek megfelelő tagi pótbefizetést teljesítsen?

(¹) A tokeemelest terhelő közvetett adókról szóló, 1969. július 17-i 69/335/EKG tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 11. o.).

A High Court of Ireland (Írország) által 2010. október 15-én benyujtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — M. E. és társai kontra Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform

(C-493/10. sz. ügy)

(2011/C 13/32)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő birosag

High Court of Ireland

Az alapeljárás felei

Felperesek: M. E. és társai

Alperesek: Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 343/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ alapján köteles-e az átdó tagállam vizsgálni azt, hogy a fogadó tagállam megfelel-e az Európai Unió Alapjogi Chartája 18. cikkének, valamint a 2003/9/EK⁽²⁾, a 2004/83/EK⁽³⁾ és a 2005/85/EK tanácsi irányelveknek⁽⁴⁾, továbbá a 343/2003/EK tanácsi rendeletnek?
2. Igenlő válasz esetén, és amennyiben az állapítható meg, hogy a fogadó tagállam nem felel meg a fenti rendelkezések közül egynek vagy többnek, az átdó tagállam köteles-e a 343/2003/EK tanácsi rendelet 3. cikkének (2) bekezdése alapján vállalni a felelősséget a kérelem megvizsgálásáért?

(¹) Egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedékgig iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2003. február 18-i 343/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 50., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 109. o.)

(²) A menedékkérők befogadása minimumszabályainak megállapításáról szóló, 2003. január 27-i 2003/9/EK tanácsi irányelv (HL L 31., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 101. o.)

(³) A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv (HL L 304., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.)

(⁴) A menekültstátusz megadására és visszavonására vonatkozó tagállami eljárások minimumszabályairól szóló, 2005. december 1-jei 2005/85/EK tanácsi irányelv (HL L 326., 13. o., helyesbítés: HL L 236., 2006.8.31., 35. o.)

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2010. október 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X NV kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-498/10. sz. ügy)

(2011/C 13/33)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: X NV

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 56. cikket, hogy a szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása valósul meg, ha a

más tagállami illetőségű szolgáltató által nyújtott szolgáltatás igénybevevője az illetősége és a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállam jogszabályai alapján köteles az adót az e szolgáltatásért fizetendő díjazásból levonni, miközben e levonási kötelezettség nem áll fenn a szolgáltatás igénybevevőjével azonos tagállami illetőségű szolgáltató érintettsége esetén?

- 2a. Ha az előző kérdésre az a válasz adandó, hogy a szolgáltatás igénybevevőjének adóztatásáról rendelkező előírás a szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozását valósítja meg, akkor igazolható-e az ilyen korlátozás az adó kivételének és olyan külföldi társaságoktól történő beszedésének szükségességével, amelyek csak rövid ideig tartózkodnak Hollandiában és nehezen ellenőrizhetők, ami a Hollandiához utalt adóztatási joghatóság gyakorlását problematikusá teszi?
- 2b. Jelentőséggel bír-e ebben az esetben az, hogy az előírás később olyan tényállások tekintetében, mint a jelen ügybeli is, olyan értelemben módosult, hogy az adókvetésről egyoldalúan lemondtak, mert az nem volt egyszerű és hatékonyan alkalmazható?
3. Meghaladja-e az előírás a szükséges mértéket különös tekintettel a 76/308/EGK irányelv⁽¹⁾ által az adók behajtására vonatkozó kölcsönös jogsegélyre kínált lehetőségekre?
4. Jelentőséggel bír-e az előző kérdésekre adandó válaszok szempontjából az, hogy a díjazás után a szolgáltatás igénybevevőjének székhelye szerinti tagállamban fizetendő adó beszámítható abba az adóba, amely e díjazás után a másik tagállamban fizetendő?

(¹) Az egyes lefőlézésekből, vámokból, adókból és egyéb intézkedésekből eredő követelések behajtására irányuló kölcsönös segítségnyújtásról szóló, 1976. március 15-i 76/308/EGK tanácsi irányelv (HL L 73., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 1. kötet, 44. o.)

A Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgium) által 2010. október 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vlaamse Oliemaatschappij kontra F.O.D. Financiën

(C-499/10. sz. ügy)

(2011/C 13/34)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Az alapeljárás felei

Felperes: Vlaamse Oliemaatschappij

Alperes: F.O.D. Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Előírhatják-e a tagállamok a 77/388/EGK hatodik irányelv⁽¹⁾ korábbi — immár a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv⁽²⁾ 205. cikkében foglalt és ezen irányelv 202. cikkével, valamint 157. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett — 21. cikkének (3) bekezdése alapján, hogy a vámraktártól eltérő raktár tulajdonosa még akkor is feltétlenül egyetemlegesen felelős az ellenszolgáltatás fejében végzett értékesítés után az áru adóalany tulajdonosa által fizetendő adóért, ha a raktártulajdonos jóhiszemű, vagy pedig sem hiba, sem gondatlanság nem róható a terhére (a WBTW 51a. cikkének 3. §-a)?

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.)

⁽²⁾ HL L 347., 1. o.

A Højesteret (Dánia) által 2010. október 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Partrederiet Sea Fighter kontra Skatteministeriet

(C-505/10. sz. ügy)

(2011/C 13/35)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Højesteret

Az alapeljárás felei

Felperes: Partrederiet Sea Fighter

Alperes: Skatteministeriet

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

„Úgy kell-e értelmezni az ásványi olajok jövedéki adója szerkezetének összehangolásáról szóló, 1992. október 19-i 92/81/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdésének c) pontját, hogy a valamely hajóhoz rögzített, de saját motorral és üzemanyagtartállyal rendelkező, és így a hajót meghajtó motortól elkülönülten működő kotrógép működtetéséhez használt ásványi olaj a jelen ügyszhez hasonló körülmények között mentes a jövedéki adó alól?”

⁽¹⁾ HL L 316., 12. o.

Tribunale di Firenze (Olaszország) által 2010. október 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Denise Bernardi kontra Fabio Bernardi

(C-507/10. sz. ügy)

(2011/C 13/36)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Firenze

Az alapeljárás felei

Felperes: Denise Bernardi

Alperes: Fabio Bernardi

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat⁽¹⁾ 2., 3. és 8. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a büntetőeljárás törvény a 392. cikkének (1a) bekezdése, amely nem írja elő kötelezettségként az ügyészség számára, hogy a sértett és kiskorú sértett kihallgatását és megvizsgálását a tárgyaláshoz képest előzetesen, előzetes bizonyításfelvételi eljárás keretében indítványozza, valamint a büntetőeljárás törvény 394. cikke, amely nem teremt meg a lehetőséget a sértett és kiskorú sértett számára, hogy bírósághoz forduljon az előzetes bizonyításfelvételi eljárás megfelelő keretei között történő kihallgatásra irányuló indítványát elutasító ügyészi határozat ellen.

⁽¹⁾ HL L 82., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 72 – 75. o.

A Nejvyšší soud České republiky (Cseh Köztársaság) által 2010. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Wolf Naturprodukte GmbH kontra Sewar spol. s.r.o.

(C-514/10. sz. ügy)

(2011/C 13/37)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Nejvyšší soud České republiky

Az alapeljárás felei

Felperes: Wolf Naturprodukte GmbH

Alperes: Sewar spol. s.r.o.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: Brüsszel I. rendelet) 66. cikkének (2) bekezdését, hogy e rendelet akkor alkalmazható, ha a határozathozatal időpontjában a rendelet mind a határozatot hozó bíróság helye szerinti államban, mind abban az államban hatályban volt, amelyben a fél e határozat elismerését és végrehajtását kérelmezi?

⁽¹⁾ HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o., helyesbítés: HL L 242., 2006.9.5., 6. o.

2010. október 29-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Osztrák Köztársaság

(C-516/10. sz. ügy)

(2011/C 13/38)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Bizottság (képviselők: G. Braun és E. Montaguti meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság — mivel hatályban tartotta a VGVG-nek a 2. §-a (3) és (4) bekezdésével és 6. §-a (2) bekezdésének g) pontjával összefüggésben értelmezett 5. §-át — megsértette az EUMSZ 49. és 63. cikket;
- a Bíróság állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság — mivel hatályban tartotta a VGVG-nek a 2. §-a (3) és (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 6. §-a (2) bekezdésének d) pontját — megsértette az EUMSZ 49. és 63. cikket;
- a Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottságnak nincs kétsége afelől, hogy a tagállamok a földek megszerzését közérdek miatt korlátozhatják. A Voralberger Grundverkehrsengesetz (VGVG) keresetben felsorolt rendelkezései azonban a tőke szabad mozgásának, valamint a letelepedés szabadságának aránytalan korlátozásához vezetnek.

Különösen aránytalan az úgynevezett Interessentenregel (érdekelt felekre vonatkozó szabály), miszerint a VGVG a gazdálkodóknak a mezőgazdasági földek megszerzésekor elsőbbséget ad a nem gazdálkodók előtt. A földek további mezőgazdasági célú használata akkor is biztosítva lenne, ha például az esetleges vevőnek szándékában állna a földet az addigi bérlőnek hosszútávon továbbra is haszonbérbe adni.

Ugyanígy érthetetlen, miért alkalmazandó az érdekelt felekre vonatkozó szabály akkor is, amikor az addigi tulajdonos a földjét egy vállalkozásba vagy egy alapítványba apportként beviszi, noha annak további mezőgazdasági célú használata biztosítva van.

A Bizottság véleménye szerint az is aránytalan, hogy az érdekelt felekre vonatkozó szabály ismételten alkalmazásra kerül, ha a vétel az eladón kívül eső okokból meghiúsul.

Végül a Bizottság azt vitatja, hogy a VGVG semmiféle olyan szabályt nem ír elő, amely a gazdálkodó valamely mezőgazda-

sági terület megművelésében álló érdekének a hiányában engedélyezné a föld eladását anélkül, hogy annak megszerzőjét mezőgazdasági célú használatra köteleznék.

A Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) által 2010. november 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc kontra Comptroller-General of Patents

(C-518/10. sz. ügy)

(2011/C 13/39)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc

Alperes: Comptroller-General of Patents

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ha annak eldöntéséhez, hogy egy termék a rendelet⁽¹⁾ 3. cikke a) pontjának értelmében „hatályos alapszabadalom oltalma alatt áll-e”, annak vizsgálata szükséges, hogy a termékkel való ellátás révén megvalósul-e az alapszabadalom bitorlása, jelentőséggel bír-e a vizsgálat szempontjából az, ha a bitorlás az Egyesült Királyságban a Közösségi Szabadalmi Egyezménynek a Patents Act 1977 60. §-ának (2) bekezdésével törvénybe iktatott 26. cikkén, illetve a Közösség egyéb tagállamai jogának megfelelő rendelkezésein alapuló közvetett vagy közreműködői bitorlás formájában valósul meg?

⁽¹⁾ A gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványáról szóló, 2009. május 6-i 469/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (kodifikált változat) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 152., 1. o.)

A Tribunale di Bari (Olaszország) által 2010. október 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giovanni Colapietro kontra Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

(C-519/10. sz. ügy)

(2011/C 13/40)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bari

Az alapeljárás felei

Felperes: Giovanni Colapietro

Alperes: Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A Bíróság pontosítsa

1. a 822/87/EGK rendelet⁽¹⁾ hatályát, vagyis annak területi és időbeli hatályát, valamint a szankcionálás szempontjából annak „ratio”-ját, mindezt az 1993/1994-es szüreti évre — az időszak, ahova az ügy cselekményei visszanyúlnak — tekintettel;
2. igaz-e, hogy a fent hivatkozott 822/87/EGK rendelet 39. cikkének végrehajtását a fent említett szüreti év tekintetében az 1994. február 15-i 343/94/EGK rendelet⁽²⁾ valószínűsítette meg, és ugyanezen rendelet hatályon kívül is helyezte azt?
3. az 1993-1994-es szüreti évben 15 155 hl-nek megfelelő mennyiségben előállított seprős bor használatából eredően 7 084,87 hl (a 610/94/EGK rendelet⁽³⁾ által a borok kötelező lepárlásra történő átadása tekintetében megállapított 51,5 %-os hányados alapján 126 hl/ha hozammal számolva) asztali bor kötelező lepárlásra történő beszállításának elmulasztásáért kiszabott, ma 201 547,30 eurónak (kettőszázezer-öttszáznegyvenhét egész három euró) megfelelő, 390 250,00 líra összegű bírság alkalmazása aránytalan-e a cselekményhez képest, és megsérti-e a Bíróság által több alkalommal is kimondott, a szankciók méltányosságának elvét?

⁽¹⁾ HL L 84., 1. o.

⁽²⁾ HL L 44., 9. o.

⁽³⁾ HL L 77., 12. o.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-29/05. sz., Deltafina kontra Bizottság ügyben 2010. szeptember 8-án hozott ítélete ellen a Deltafina SpA által 2010. november 19-én benyújtott fellebbezés

(C-537/10. P. sz. ügy)

(2011/C 13/41)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Deltafina SpA (képviselők: J.-F. Bellis és F. Di Gianni ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság változtassa meg a megtámadott ítéletet abban a részében, amelyben az helyben hagyja a Deltafinával szemben kiszabott bírságot, és törölje el, illetve — másodlagosan — csökkentse a Deltafinával szemben kiszabott bírságot;
- semmisítse meg a megtámadott határozatot abban a részében, amelyben az bírságot szab ki a Deltafinával szemben, illetve — másodlagosan — csökkentse a Deltafinával szemben kiszabott bírságot;

- a Bizottságot kötelezze az eljárási díjak és a költségek — köztük a Törvényszék előtti eljárás költségeinek — viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezés alátámasztására a fellebbező a következő két jogalapra hivatkozik:

1. Az elsődlegesen hivatkozott jogalap, amely szerint a Törvényszék — mivel nem foglalkozott megfelelően a fellebbező által hivatkozott, az egyenlő bánásmód elvének a vele szemben kiszabott bírság mennyiségének meghatározása során történt megsértésével kapcsolatos jogalappal — figyelmen kívül hagyta az egyenlő bánásmód elvét.

E jogalap alátámasztására a fellebbező előadja, hogy a Bizottság a Deltafinával szemben eredetileg magasabb összegű bírságot határozott meg azon az alapon, hogy a Deltafina a Spanyolországban feldolgozott dohány legfontosabb felvásárlója. Ezzel szemben a jogsértésben szintén részt vevő más vállalkozásokkal (köztük a Deltafina testvérvállalatával, a Taessel szemben kiszabott pénzbírságot kizárólag az általuk a spanyolországi nyersdohány-piacon — azaz a jogsértés bekövetkezésének helye szerinti piacon — betöltött helyzetük alapján határozták meg. A Deltafinával szemben kiszabott bírság sérti az egyenlő bánásmód elvét, mivel a Cetarsa, valamint a Dimon/Agroexpansión és a Standard/WWTE szintén vertikálisan integrált vállalkozások, és jelentős helyzetben voltak a Spanyolországban feldolgozott dohány piacán. Ezt a körülményt azonban nem vették figyelembe a velük szemben kiszabott bírságok meghatározásakor. Ennélfogva a Bizottság a Deltafinával szemben kiszabott bírság meghatározásakor olyan tényezőt vett figyelembe, amelyet a többi vállalkozás vonatkozásában nem alkalmazott;

2. Az első jogalapra épülő második jogalap szerint a Törvényszék — mivel ellentmondásos és jogellenes érveléssel utasította el a fellebbező azzal kapcsolatos jogalapját, hogy a Taes és a Deltafina által anyavállalatuk, az Universal égíse alatt a kedvezményes elbánás alkalmazása iránt benyújtott közös kérelmet követően a Deltafina esetében nem alkalmazták a bírságnak a testvérvállalata, a Taes számára biztosított csökkentését — tévesen alkalmazta az EK 81. cikk szerinti „vállalkozás” fogalmát.

E jogalap alátámasztására a fellebbező előadja, hogy a Törvényszék — mivel eltért a Törvényszék és az Európai Bíróság e területre vonatkozó ítélkezési gyakorlatától, és különösen a C-97/08. P. sz. Akzo-ügyben hozott ítélettől — tévesen alkalmazta az EK 81. cikk szerinti „vállalkozás” fogalmát. A bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló, 1996. évi bizottsági közleményt (HL C 207., 4. o.) a Taes/Deltafina vállalkozásra teljes egészében alkalmazni kellett volna, nem pedig a két társaságra külön-külön, mivel az említett közlemény a „vállalkozásokra”, és nem egyes jogi személyekre vonatkozik. Végül a fellebbező előadja, hogy a Bizottság által a bírság Taes számára biztosított csökkentésének a Deltafina esetében való megtagadása vonatkozásában hivatkozott érvek nem megalapozottak. A fellebbező előadja, hogy — a fenti érvek tükrében — a Deltafina és a Taes egyetlen vállalkozást képeznek, ekként pedig a Deltafina esetében a bírságot ugyanúgy csökkenteni kellett volna, mint a Taes esetében.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2010. november 23-i ítélete — Codorniu Napa kontra OHIM — Bodegas Ontañón (ARTESA NAPA VALLEY)

(T-35/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az ARTESA NAPA VALLEY közösségi ábrás védjegy bejelentése — Az ARTESO korábbi ábrás közösségi védjegy és a LA ARTESA korábbi nemzeti szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009 EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)”)

(2011/C 13/42)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Codorniu Napa, Inc. (Napa, Kalifornia [Amerikai Egyesült Államok]) (képviselők: X. Fàbrega Sabaté és M. Curell Aguilà, később: M. Curell Aguilà és J. Güell Serra ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: O. Mondéjar Ortuño meghatalmazott)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Bodegas Ontañón, SA (Quel, La Rioja [Spanyolország]) (képviselők: J. Grimau Muñoz és J. Villamor Mugerza ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a Bodegas Ontañón, SA és a Codorniu Napa, Inc. közötti felszólalási eljárással kapcsolatos 2007. november 20-i határozatával (R 747/2006-4. sz. ügy) szemben benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Codorniu Napa, Inc.-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 92., 2008.4.12.

A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Olaszország kontra Bizottság

(T-95/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — A feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek ágazatának támogatási rendszere — A marhahúságazatra alkalmazandó kivételes támogatási intézkedések — A dohány támogatásának rendszere”)

(2011/C 13/43)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Aiello és G. Palmieri avvocati dello Stato)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Jimeno Fernández és D. Nardi meghatalmazottak, segítőjük: F. Ruggeri Laderchi ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2007. december 20-i 2008/68/EK bizottsági határozat (HL L 18., 12. o.) részleges megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ez kizár egyes, az Olasz Köztársaság által a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek, a marhahús és a nyersdohány ágazatában kifizetett kiadásokat.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 92., 2008.4.12.

A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság

(T-113/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Az olívaolaj termelési támogatása — A szántóföldi növények területalapú támogatása”)

(2011/C 13/44)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: M. Muñoz Pérez meghatalmazott)

Alperes: Európai Bizottság (képviselő: F. Jimeno Fernández meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2007. december 20-i 2008/68/EK bizottsági határozat (HL L 18., 12. o.) részleges megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ez kizár bizonyos, a Spanyol Királyság által az olívaolaj és a szántóföldi növények ágazatában kifizetett kiadásokat.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 107., 2008.4.26.

A Törvényszék 2010. november 24-i ítélete — Marcuccio kontra Bizottság

(T-9/09. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közszolgálat — Tisztviselők — Az elsőfokú eljárásban benyújtott kereset nyilvánvalóan elfogadhatatlankénti elutasítása — Személyes vagyontárgyak visszaadása iránti kérelem — A panaszt elutasító határozatnak a panasz nyelvétől eltérő nyelven közlése — Késedelmesen benyújtott kereset — Az elsőfokú eljárásban előterjesztett valamely kereseti kérelem elbírálásának elmulasztása)

(2011/C 13/45)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és C. Berardis-Kayser meghatalmazottak, segítőjük: A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (első tanács) F-133/06. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2008. november 4-én hozott végzésével (az EBHT-ban még nem tették közzé) szemben e végzés hatályon kívül helyezése iránt benyújtott fellebbezés

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (első tanács) F-133/06. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2008. november 4-én hozott végzését (az EBHT-ban még nem tették közzé) abban a részében, amelyben az nem bírálta el az elsőfokú eljárásban megtámadott határozat nemlétezésének megállapítása iránti kérelmet, hatályon kívül helyezi.
2. A Törvényszék a fellebbezést ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Törvényszék a keresetet a vitatott határozat nemlétezésének megállapítása iránti részében elutasítja.
4. Luigi Marcuccio maga viseli a saját költségeit, és köteles viselni az Európai Bizottság részéről a fellebbezési eljárásban felmerült költségeket is. A fent hivatkozott Marcuccio kontra Bizottság ügyben hozott végzés meghozatalához vezető elsőfokú eljárásban felmerült költségeket a felek azon végzés rendelkező részének 2) pontjában foglaltaknak megfelelően kötelesek viselni.

(¹) HL C 55., 2009.3.7.

A Törvényszék 2010. november 24-i ítélete — Nike International kontra OHIM — Muñoz Molina (R10)

(T-137/09. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az R10 közösségi szövegdjegy bejelentése — Az R10 nem lajstromozott nemzeti szövegdjegy — A nemzeti védjegy átruházása — Eljárási szabálytalanság”)

(2011/C 13/46)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Nike International Ltd (Beaverton, Oregon, Amerikai Egyesült Államok) (képviselő: M. de Justo Bailey ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Crespo Carrillo meghatalmazott)

Másik fél az OHIM fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: Aurelio Muñoz Molina (Petrer, Spanyolország)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának 2009. január 21-i, a DL Sports Marketing Ltda és Aurelio Muñoz Molina közötti felszólalási eljárás tárgyában hozott határozatával (R 551/2008-1. sz. ügy) szemben benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2009. január 21-i határozatát (R 551/2008-1. sz. ügy).
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Mindegyik fél maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 129., 2009.6.6.

A Törvényszék 2010. november 10-i ítélete — OHIM kontra Simões Dos Santos

(T-260/09. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Csatlakozó fellebbezés — Közszolgálat — Köztisztviselők — Előléptetés — A 2003. évi előléptetési időszak — Az érdempontok összegének lenullázása és újbóli számítása — A Törvényszék ítéletének végrehajtása — Ítélt dolog ereje — Jogi alap — A visszaható hatály tilalma — Jogos bizalom — Vagyon kár — Az előléptetés lehetőségének elvesztése — Nem vagyoni kár)

(2011/C 13/47)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: I. de Medrano Caballero, meghatalmazott, segítője: D. Waelbroeck, ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Manuel Simões Dos Santos (Alicante, Spanyolország) (képviselő: A. Creus Carreras, ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (első tanács) által az F-27/08. sz., Simões Dos Santos kontra OHIM ügyben 2009. május 5-én hozott ítélettel (az EBHT-ban még nem tették közzé) szemben benyújtott és ezen ítélet megsemmisítésére irányuló fellebbezés.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (első tanács) által az F-27/08. sz., Simões Dos Santos kontra OHIM ügyben 2009. május 5-én hozott ítélet (az EBHT-ban még nem tették közzé) rendelkező részének 2–5. pontját megsemmisíti.
2. A Törvényszék a fellebbezés és a csatlakozó fellebbezés ezt meghaladó részét elutasítja.
3. A Törvényszék az ügyet visszautalja a Közszolgálati Törvényszék elé.
4. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

(¹) HL C 220, 2009.9.12.

A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Deutsche Bahn AG kontra OHIM (Szürke és piros horizontális színekombináció)

(T-404/09. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Szürke és piros horizontális színekombinációból álló közösségi védjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — A megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2011/C 13/48)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Deutsche Bahn AG (Berlin, Németország) (képviselők: U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern és B. Weichhaus ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának egy szürke és piros színekombinációból álló színmegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelemre vonatkozó, 2009. július 23-i határozata (R 379/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2. A Törvényszék a Deutsche Bahn AG-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 297., 2009.12.5.

A Törvényszék 2010. november 12-i ítélete — Deutsche Bahn AG kontra OHIM (Szürke és piros horizontális színekombináció)

(T-405/09. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Szürke és piros horizontális színekombinációból álló közösségi védjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — A megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2011/C 13/49)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Deutsche Bahn AG (Berlin, Németország) (képviselők: U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern és B. Weichhaus ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának egy szürke és piros színekombinációból álló színmegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelemre vonatkozó, 2009. július 23-i határozata (R 372/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Deutsche Bahn AG-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 297., 2009.12.5.

A Törvényszék 2010. november 17-i végzése — Victoria Sánchez kontra Parlament és Bizottság

(T-61/10. sz. ügy) (¹)

(„Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — Intézkedések meghozatalának elmulasztása — Meghagyás kibocsátására irányuló kérelem — Védintézkedések iránti kérelem — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan minden alapot nélkülöző kereset”)

(2011/C 13/50)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (Sevilla, Spanyolország) (képviselők: kezdetben N. Domínguez Varela, később P. Suarez Plácido, ügyvédek)

Alperesek: az Európai Parlament (képviselők: N. Lorenz, N. Görlitz, P. López-Carceller, meghatalmazottak); és az Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és I. Martínez del Peral, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Annak megállapítására irányuló, intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset, hogy az Európai Parlament és a Bizottság jogellenesen tartózkodott attól, hogy a felperes 2009. október 6-i, meghagyás kibocsátására irányuló, illetve védintézkedések iránti kérelmére válaszoljon.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Fernando Marcelino Victoria Sánchezt kötelezi a költségek viselésére.
3. Ignacio Ruipérez Aguirre és az ATC Petition egyesület beavatkozási kérelméről nem szükséges határozni.

(¹) HL C 100., 2010.4.17., 58. o.

2010. szeptember 1-jén benyújtott kereset — Maftah kontra Bizottság

(T-101/09. sz. ügy)

(2011/C 13/51)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Elmabruk Maftah (London, Egyesült Királyság) (képviselők: E. Grieves barrister; A. McMurdie solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg az 1330/2008/EK rendeletet (¹) a felperest érintő részében;
- kötelezze az alperest, hogy azonnal törölje a felperes nevét az említett rendelet mellékletéből; és
- kötelezze az alperest, és/vagy az Európai Unió Tanácsát saját költségein kívül a felperes felmerült költségeinek és az Európai Unió Bíróságának pénztára által költségmentesség miatt megelőlegezett összegek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperes az EUMSZ 263. cikk alapján az 1330/2008/EK bizottsági rendelet megsemmisítését kéri annyiban, amennyiben a felperes nevét felvették azon személyek és szervezetek listájára, akikkel, illetve amelyekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedéseket írtak elő.

Keresete alátámasztására a felperes az alábbi jogalapokra hivatkozik:

Először is a Bizottság semmikor nem végezte el a felperesnek a 881/2002/EK rendelet (²) I. mellékletébe történő felvételét

igazoló okok önálló felülvizsgálatát, és nem követelt meg az ilyen felvételt igazoló indokokat vagy bizonyítékokat.

Továbbá a Bizottság nem szolgált a felperesnek indokolással és utólag sem adott megfelelő indokolást, amely igazolná a 881/2002/EK rendelet I. mellékletébe történő felvételét, megsértve ezáltal az emberi jogok európai egyezménye által biztosított tényleges bírósági jogorvoslatához való jogát, a védelemhez való jogát és a tulajdonhoz való jogát.

Végül, a 881/2002/EK rendelet I. mellékletében való további szerepeltetése azért is irracionális, mert: (i) nem volt, és nincs olyan elfogadható indok, amely megfelel a vonatkozó szempontoknak ahhoz, hogy továbbra is szerepeljen az említett mellékletben; (ii) az Egyesült Királyság Kormányának álláspontja szerint a felperes már nem felel meg a vonatkozó szempontoknak; (iii) az Egyesült Királyság egyik külön bírósága megállapította, hogy a Líbiai Iszlám Fegyveres Csoport nem egyesült az al-Kaidával, illetve hogy a Líbiai Iszlám Fegyveres Csoporttal összeköttetésben álló bármely személy nem feltétlenül követője az al-Kaida általánosan erőszakos dzsihádistá ideológiájának.

(¹) Az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 103. alkalommal történő módosításáról szóló, 2008. december 22-i 1330/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 345., 60. o.)

(²) Az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.)

2010. szeptember 1-jén benyújtott kereset — Elosta kontra Bizottság

(T-102/09. sz. ügy)

(2011/C 13/52)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Abdelrazag Elosta (Pinner, Egyesült Királyság) (képviselők: E. Grieves barrister; A. McMurdie solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg az 1330/2008/EK rendeletet (¹) a felperest érintő részében;
- kötelezze az alperest, hogy azonnal törölje a felperes nevét az említett rendelet mellékletéből; és

— kötelezze az alperest, és/vagy az Európai Unió Tanácsát saját költségein kívül a felperes felmerült költségeinek és az Európai Unió Bíróságának pénztára által költségmentesség miatt megelőlegezett összegek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperes az EUMSZ 263. cikk alapján az 1330/2008/EK bizottsági rendelet megsemmisítését kéri annyiban, amennyiben a felperes nevét felvették azon személyek és szervezetek listájára, akikkel, illetve amelyekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedéseket írtak elő.

Keresete alátámasztására a felperes az alábbi jogalapokra hivatkozik:

Először is a Bizottság semmikor nem végezte el a felperesnek a 881/2002/EK rendelet⁽²⁾ I. mellékletébe történő felvételét igazoló okok önálló felülvizsgálatát, és nem követelt meg az ilyen felvételt igazoló indokokat vagy bizonyítékokat.

Továbbá a Bizottság nem szolgált a felperesnek indokolással és utólag sem adott megfelelő indokolást, amely igazolná a 881/2002/EK rendelet I. mellékletébe történő felvételét, megsértve ezáltal az emberi jogok európai egyezménye által biztosított tényleges bírósági jogorvoslatához való jogát, a védelemhez való jogát és a tulajdonhoz való jogát.

Végül, a 881/2002/EK rendelet I. mellékletében való további szerepeltetése azért is irracionális, mert: (i) nem volt, és nincs olyan elfogadható indok, amely megfelel a vonatkozó szempontoknak ahhoz, hogy továbbra is szerepeljen az említett mellékletben; (ii) az Egyesült Királyság Kormányának álláspontja szerint a felperes már nem felel meg a vonatkozó szempontoknak; (iii) az Egyesült Királyság egyik külön bírósága megállapította, hogy a Líbiai Iszlám Fegyveres Csoport nem egyesült az al-Kaidával, illetve hogy a Líbiai Iszlám Fegyveres Csoporttal összeköttetésben álló bármely személy nem feltétlenül követője az al-Kaida általánosan erőszakos dzsihádistá ideológiájának.

⁽¹⁾ Az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 103. alkalommal történő módosításáról szóló, 2008. december 22-i 1330/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 345., 60. o.)

⁽²⁾ Az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.)

2010. október 11-én benyújtott kereset — Franciaország kontra Bizottság

(T-488/10. sz. ügy)

(2011/C 13/53)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Francia Köztársaság (képviselők: E. Belliard, G. de Bergues és N. Rouam meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék teljes egészében semmisítse meg a megtámadott határozatot

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes az Európai Bizottság által hozott, a franciaországi Martinique régióra vonatkozóan az 1. célkitűzés körébe tartozó közösségi strukturális támogatások címén, egységes programozási dokumentum alapján az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) nyújtott támogatás részleges megszüntetéséről szóló, 2010. július 28-i C(2010) 5229 határozatának a megsemmisítését kéri. E határozat teljes egészében megszünteti a „Village de vacances Club Méditerranée-Les Boucaniers” elnevezésű nagyprojekt számára az ERFA-ból nyújtott, 12 460 000 euró összegű támogatást.

A felperes a keresetének alátámasztása végett négy jogalapra hivatkozik.

Első jogalapja keretében a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (1) bekezdését azáltal, hogy azt állapította meg, hogy a „Club Méditerranée-Les Boucaniers” felújítására és bővítésére kötött, építési beruházásra irányuló szerződések olyan építési beruházásra irányuló szerződéseknek minősülnek, amelyeket az ajánlatkérő több mint 50 %-ban közvetlenül támogat. E szerződéseket ugyanis csak a projekt költségeinek 29,92 %-a erejéig támogatták. Azok az adókedvezmények, amelyekben a magántársaságok üzlettársai részesültek a projektet érintő befektetéseik miatt, nem minősülhetnek a 93/37/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdése értelmében vett támogatásnak.

A felperes a második jogalapja keretében, amely két részre osztható, arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette a 93/37/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdését, mikor megállapította, hogy a „Club Méditerranée-Les Boucaniers” felújítására és bővítésére vonatkozó, építési beruházásra irányuló szerződések e rendelkezés értelmében sport-, szórakozási és szabadidő-létesítmények építési munkáira vonatkoznak.

Egyrészt a felperes álláspontja szerint a Bizottságnak figyelembe kellett volna vennie az Európai Közösségeken belüli Gazdasági Tevékenységek Általános Ipari Osztályozását (NACE), amelyet a 3037/90 rendelet⁽²⁾ vezetett be, és amelyre a 93/37 irányelv 2. cikkének (2) bekezdése is hivatkozik. Ezen Osztályozás megkülönbözteti egyrészt a szálláshely-szolgáltatási és vendéglátási tevékenységet, másról pedig a szórakozási, kultúra-és sporttevékenységeket.

Másrészt a felperes úgy véli, hogy a 93/37/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése azokra a szerződésekre vonatkozik, amelyek jellegükön fogva az ajánlatkérő hagyományos szükségleteinek a keretébe tartoznak, és következésképpen azokra a sport-, szórakozási és szabadidő-létesítményekre vonatkoznak, amelyek mindenki számára nyitva állnak, nem pedig a magán-ügyfelek számára fenntartott létesítményekre.

A felperes a harmadik jogalapja keretében arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 296. cikk második bekezdését azáltal, hogy nem fejtette ki világosan és egyértelműen, hogy a „Club Méditerranée-Les Boucaniers” felújítására és bővítésére vonatkozó munkálatok miért vonatkoznak a 93/37/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése értelmében sport-, szórakozási és szabadidő-létesítmények építési munkáira.

A felperes negyedik jogalapja keretében másodlagosan arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette az arányosság elvét azzal, hogy az ERFA támogatásának 100 %-os módosítását rendelte el, pedig a sport-, és szabadidő-létesítményeket érintő munkálatok a projektnek valamivel kevesebb, mint 10 %-át képviselik.

(¹) HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

(²) Az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásáról szóló, 1990. október 9-i 3037/90/EGK tanácsi rendelet (HL L 293., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 177. o.)

2010. október 15-én benyújtott kereset — SNCF kontra OHIM — Infotrafic (infotrafic)

(T-491/10. sz. ügy)

(2011/C 13/54)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Société nationale des chemins de fer français (SNCF) (Párizs, Franciaország) (képviselő: H. Reynaud, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Infotrafic SA (Ermont, Franciaország)

Kereseti kérelmek

- a Törvényszék változtassa meg az OHIM fellebbezési tanácsa, az R 1268/2009-2. sz. ügyben, 2010. augusztus 6-án hozott határozatának 16–23. pontját;
- a Törvényszék az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: Az „infotrafic” ábrás védjegy, a 9., 16., 38., 39. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében — 1 926 815. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: Infotrafic SA.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes

A törlési osztály határozata: a törlési osztály elutasította a törlési kérelmet.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 52. cikkének és 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel az olyan összetett közösségi védjegy vizsgálatát, amely elemeinek valamelyike nem rendelkezik megkülönböztető képességgel vagy csak kétséges megkülönböztető képességgel rendelkezik, minden egyes elem tekintetében külön kellene elvégezni; az indokolási kötelezettség megsértése.

2010. október 28-án benyújtott kereset — Viktor Uspaskich kontra Európai Parlament

(T-507/10. sz. ügy)

(2011/C 13/55)

Az eljárás nyelve: litván

Felek

Felperes: Viktor Uspaskich (Kėdainiai, Litvánia) (képviselők: Vytautas Sviderskis ügyvéd és Stanislovas Tomas jogi tanácsadó)

Alperes: Európai Parlament

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg az Európai Parlament által Viktor Uspaskich mentelmi jogának felfüggesztése iránti kérelem tárgyában hozott 2010. szeptember 7-i P7_TA(2010)0296 határozatot;

— a Törvényszék kötelezze az alperest a felperest ért nem vagyoni kár megtérítése címén 10 000 EUR megfizetésére;

— a Törvényszék az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a keresetét négy jogalapra alapozza.

Először is a felperes előadja, hogy az alperes a 2009/2147 (IMM) eljárásban megsértette a védelemhez való jogát és a gondos ügyintézés elvét. Az Európai Parlament mind a jogi ügyekkel foglalkozó bizottságban, mind pedig a teljes ülésen megtagadta a felperes meghallgatását a mentelmi jogának felfüggesztése iránti eljárásban. Nem vette figyelembe a felperes érveinek többségét, és azok egyikére sem válaszolt.

Másodszor az Európai Parlament a vitatott határozatot hibás jogalapra hivatkozva fogadta el, és megsértette az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 9. cikke első bekezdésének a) pontját, mivel a litván Alkotmány 62. cikke első és második bekezdésének nyilvánvalóan helytelen értelmezésére támaszkodott. A felperes a Törvényszék T-42/06. sz., Gollnisch kontra Parlament ügyben 2010. március 19-én hozott ítéletére hivatkozik, amelyben a Törvényszék megállapította, hogy az Európai Parlament hasonló jogsértést követett el.

Harmadszor az alperes nem tartotta be a *fumus persecutionis* elvét, és annak vizsgálatakor nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el. Az alperes teljesen figyelmen kívül hagyta a *fumus persecutionis* tekintetében hozott korábbi határozatait. Az Európai Parlament továbbá nem vette figyelembe azon tényt, hogy a büntetőeljárás megindítására vonatkozó határozat meghozatalakor valamely politikai vezető nem felelős a közigazgatással összefüggő jogsértésekért, és hogy nyilvánosságra hozták az előzetes vizsgálat anyagát.

Negyedszer az alperes megsértette a felperes azon jogát, hogy az Európai Parlament eljárási szabályzata 6. cikke (3) bekezdésének megfelelően a mentelmi jogának védelme érdekében kérelmet terjesszen elő. Az alperes megtagadta a felperes kérelmének megvizsgálását, amely azon az alapon védi immunitását, hogy az őt 436 000 EUR biztosíték fizetésére kötelező intézkedés aránytalan a terhére rótt bűncselekmény miatt kiszabható maximális bírsághoz képest.

2010. október 22-én benyújtott kereset — Evropaïki Dynamiki kontra Bizottság

(T-511/10. sz. ügy)

(2011/C 13/56)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis és M. Dermitzakis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg az Európai Bizottság Főtitkárságának 2010. augusztus 12-i határozatát (Ref. SG.E.3/FM/MIP/mbp/psi — Ares(2010) 508190 — 12.08.2010), amelyben elutasította a felperes által a 2009. december 31-én kelt, 2010. január 5-én nyilvántartásba vett levelében (Ref. GESTDEM 2009/4890) benyújtott felülvizsgálat iránti kérelmet; és

— az alperest kötelezze a felperesnél e keresettel kapcsolatban felmerült jogi és egyéb költségek, illetve kiadások megtérítésére a jelen kereset elutasítása esetén is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen ügyben a felperes az alperes 2010. augusztus 12-i határozatának (Ref. SG.E.3/FM/MIP/mbp/psi — Ares(2010) 508190 — 12.08.2010) megsemmisítését kéri, amelyben elutasította a felperes által a 2009. december 31-én kelt, 2010. január 5-én nyilvántartásba vett levelében (Ref. GESTDEM 2009/4890) benyújtott felülvizsgálat iránti kérelmet, amelyben a felperes az 1049/2001/EK rendelet⁽¹⁾ alapján kérte az Európai Unió Kiadóhivatala által a 2009. december 11-i levelében elfogadott álláspontok felülvizsgálatát, amely álláspontokat a felperes 2009. október 9-i eredeti, a Kiadóhivatal 6011, 6102, 6103, 6020, 6121, 6031 (kivéve a 4. részt) és 10030. sz. keretmegállapodásai egyes részeire vonatkozó árajánlat-kérésekhez való hozzáférés iránti kérelme vonatkozásában fogadott el.

Keresete alátámasztására a felperes arra hivatkozik, hogy az alperes a kérelmet nem egyedileg bírálta el a kért dokumentumok vonatkozásában. A felperes azt állítja továbbá, hogy az alperes által felhozott, az Európai Unió gazdaságpolitikájának és kereskedelmi érdekeinek védelmére, valamint a közbiztonsággal kapcsolatos indokokra alapított igazolást teljes egészében mint megalapozatlant el kell utasítani.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.)

2010. november 1-jén benyújtott kereset — Hamberger Industrierwerke kontra OHIM (Atrium)

(T-513/10. sz. ügy)

(2011/C 13/57)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Hamberger Industrierwerke GmbH (Stephanskirchen, Németország) (képviselő: T. Schmidpeter ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsa által az R 291/2010-4. sz. ügyben 2010. augusztus 26-án hozott határozatot;

— a Törvényszék az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére, beleértve a fellebbezési eljárás során felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: az „Atrium” szóvédjegy a 19. és 27. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet⁽¹⁾ 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése, mivel az érintett közösségi védjegy megkülönböztetésre alkalmas, és nem pusztán leíró jellegű.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009. L 78., 1. o.).

2010. november 1-jén benyújtott kereset — Fruit of the Loom kontra OHIM — Blueshore Management (FRUIT)

(T-514/10. sz. ügy)

(2011/C 13/58)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Fruit of the Loom, Inc. (Bowling Green, Egyesült Államok) (képviselők: S. Malynicz, Barrister és V. G. Marsland, Solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Blueshore Management SA (Cernusco Sul Naviglio, Olaszország)

Kereseti kérelmek

— a Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2010. augusztus 30-i határozatát (R 1686/2008-4. sz. ügy);

— a Törvényszék az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megszűnés megállapítása iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 18., 24. és 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó „FRUIT” szóvédjegy — 745216. sz. közösségi védjegybejelentés.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy megszűnésének megállapítását kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály megállapította a közösségi védjegy részleges megszűnését.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési osztály a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a felperes arra hivatkozik, hogy a vitatott határozat sérti a 207/2009/EK tanácsi rendelet 15. cikkének (1) bekezdését, mivel a fellebbezési tanács nem vette figyelembe i. a védjegyjogosult védjegyhasználatának bizonyítékában szereplő védjegyekben a „FRUIT” szó jelentését és megjelenítését, ii. annak bizonyítékát, hogy a védjegyjogosult informálisan „FRUIT” név alatt forgalmazta termékeit, és e védjegyet tárgyalásai és ügyfeleivel kötött ügyletei során szóban gyakran használta, iii. továbbá annak bizonyítékát, hogy a védjegyjogosult a marketing célú internetes oldalán használta a „FRUIT” védjegyet.

2010. november 3-án benyújtott kereset — Franciaország kontra Bizottság

(T-516/10. sz. ügy)

(2011/C 13/59)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Francia Köztársaság (képviselők: E. Beillard, G. de Bergues és B. Cabouat meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg a CCI 2000.FR.060.PC.001 (Franciaország — LEADER+) közösségi kezdeményezési programhoz az EMOGA Orientációs részlegéből odaítélt támogatás pénzügyi korrekcióinak alkalmazásáról szóló, 2010. augusztus 23-i C(2010) 5724 végleges bizottsági határozatot;

— a Törvényszék kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresetével a CCI 2000.FR.060.PC.001 (Franciaország — LEADER+) közösségi kezdeményezési programhoz az EMOGA Orientációs részlegéből odaítélt támogatás pénzügyi korrekcióinak alkalmazásáról szóló, 2010. augusztus 23-i C(2010) 5724 végleges bizottsági határozat megsemmisítését kéri. Ez a határozat úgy rendelkezik, hogy az EMOGA Orientációs részlegéből a 2001. augusztus 7-i C(2001) 2094 bizottsági határozat alkalmazásával a Franciaországban a LEADER+ közösségi kezdeményezési program címén eszközölt kiadásokra odaítélt támogatást a Bizottság 7 437 217,61 euróra csökkenti.

Elsődlegesen a felperes úgy véli, hogy a megtámadott határozatot azon indokból kell megsemmisíteni, hogy a Bizottság tévesen értelmezte és alkalmazta az 1260/1999 rendelet⁽¹⁾ 9. cikkének l) pontját és 32. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdését. A Bizottság ugyanis úgy vélte, hogy a helyi akciócsoportok voltak a LEADER+ közösségi kezdeményezési program végső kedvezményezettjei. Márpedig e program végső kedvezményezettjei nem a helyi akciócsoportok, hanem a programgazdák voltak. Következésképpen a Bizottság állításával ellentétben a Bizottságnak nem kellett előfinanszíroznia a LEADER+ program végső kedvezményezettjei által eszközölt kiadásokat.

Másodlagosan a felperes arra hivatkozik, hogy a megtámadott határozatot azért kell megsemmisíteni, mert a Bizottság megsértette a jogos bizalom elvét. Azzal ugyanis, hogy a 2005 áprilisában lefolytatott átvilágítást követően nem fogadott el semmiféle végkövetkeztetést, valamint a továbbiakban nem függesztette fel az érintett kiadásokat, a Bizottság magatartása a francia hatóságokat arra engedte következtetni, hogy a Bizottság nem vitatja a helyi akciócsoportok szerepének utóbbiak általi értelmezését, és hogy mindenestre azoknak a kiadásokra vonatkozó bevallások kezelésével kapcsolatos rendszere nem tartalmazott olyan súlyos hiányosságokat, amelyek igazolták volna a pénzügyi korrekciót.

Harmadlagosan a felperes úgy véli, hogy a megtámadott határozatot azért kell megsemmisíteni, mert a Bizottság a pénzügyi korrekciót kisebb összegben kellett volna, hogy megállapítsa. Először is a Bizottság tévedett az 5 %-os pénzügyi korrekció kiszámításához figyelembe vett támogatás összege tekintetében. Másodszor a Bizottság megsértette az 1260/1999 rendelet 39. cikkének (3) bekezdését azzal, hogy nem a megállapított hiányosságok pénzügyi következményeivel arányos pénzügyi korrekciót állapított meg.

⁽¹⁾ A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 161., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 14. fejezet, 1. kötet, 31. o.)

2010. november 4-én benyújtott kereset — Pharmazeutische Fabrik Evers kontra OHIM — Ozone Laboratories Pharma (HYPOCHOL)

(T-517/10. sz. ügy)

(2011/C 13/60)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Pharmazeutische Fabrik Evers GmbH & Co. KG (Pinneberg, Németország) (képviselők: R. Kaase és R. Möller, jogászok)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Ozone Laboratories Pharma SA (Bukarest, Románia)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsa által az R 1332/2009-4. sz. ügyben 2010. szeptember 1-jén hozott határozatot;

— a Törvényszék az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a HYPOCHOL szóvédjegy, az 5. osztályba tartozó áruk tekintetében — 5718069. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 1171145. sz., német HITRECHOL ábrás védjegy, az 5. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen vélte úgy, hogy nem áll fenn az összetévesztés veszélye a védjegyek között a megjelölések közötti hasonlóság hiánya miatt.

2010. november 8-án benyújtott kereset — Seikoh Giken kontra OHIM — Seiko (SG SEIKOH GIKEN)

(T-519/10. sz. ügy)

(2011/C 13/61)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Kabushiki Kaisha Seikoh Giken (Matsudo-shi, Japán) (képviselők: G. Marín Raigal, P. López Ronda és G. Macias Bonilla ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Seiko Kabushiki Kaisha (Chuo-ku, Japán)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2010. augusztus 12-én (az R 1553/2009-1. sz. ügyben) hozott határozatát;
- a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában utasítsa el a bejelentett közösségi védjeggyel szemben tett felszólalást;
- utasítsa az alperest a bejelentett védjegy lajstromozására;
- a Törvényszék az alperest kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére; és
- a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére, amennyiben a jelen ügyben beavatkozóként részt vesz az eljárásban.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: „SG SEIKOH GIKEN” ábrás védjegy a 3., 7. és 9. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 908461. sz. védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: 2390953. sz., „SEIKO” közösségi szóvédjegy az 1-42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A felperes úgy véli, hogy az első fellebbezési tanács határozata megsérti a közösségi védjegyről szóló 207/2009/EK tanácsi rendelet rendelkezéseit, a rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és az alkalmazandó ítélkezési gyakorlatnak a félrevezető és helytelen értelmezésével és nem megfelelő alkalmazásával.

2010. november 10-én benyújtott kereset — Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság

(T-520/10. sz. ügy)

(2011/C 13/62)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Spanyolország) (képviselők: S. Martínez Lage és H. Brokelmann ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg az N 178/2010. sz., 2010. szeptember 29-i határozatot, amely engedélyezi a spanyolországi villamosenergia-termelőknek nyújtott közszolgáltatási ellentételezést;
- a Bizottságot kötelezze a jelen eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen eljárásban megtámadott határozat megegyezik a T-484/10. sz., Gas Natural Fenosa SDG kontra Bizottság ügyben megtámadott határozattal.

Kéréleme alátámasztására a felperes a következő jogalapokra hivatkozik:

- Az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdésében biztosított eljárási jogok, és az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK rendelet (1) 6. cikkének megsértése, mivel a Bizottság nem indította meg a hivatalos vizsgálati eljárást, holott arra minden olyan esetben köteles, amikor komoly kétség áll fenn a vizsgált támogatás közös piaccal való összeegyeztethetőségét illetően.
- A szénipar részére nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. július 23-i 1407/2002/EK rendelet (2) megsértése.

- Az EUMSZ 106. cikk (2) bekezdésének megsértése, amennyiben nem teljesülnek a közszolgáltatás nyújtásából eredő többletköltségek ellentételezéseként a spanyol hatóságok által biztosított vitatott támogatás engedélyezéséhez az e rendelkezésben előírt szükségességi és arányossági követelmények.
- Az EUMSZ 34. cikk megsértése, mivel a vitatott támogatás olyan azonos hatású intézkedésnek minősül, amely nem igazolható az EUMSZ 36. cikk alapján a villamosenergia-ellátás biztosításának szükségességével.
- A vitatott támogatás jogellenesen halmozódik a széniparnak 2008–2010 között nyújtott támogatásokkal, ami ellentétes szénipar részére nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. július 23-i 1407/2002/EK rendelet⁽³⁾ 8. cikkének (1) bekezdésével, és súlyosan torzítja a versenyt a villamosenergia-piacon, figyelmen kívül hagyva az e rendelet 4. cikkének d) és e) pontjában foglalt rendelkezéseket.
- Az EUMSZ 11. cikk és az EUMSZ 191. cikk, valamint az EUSZ 3. cikk (3) bekezdésének megsértése, mivel a megtámadott határozat, a felperes szerint, nem ismeri fel azon káros hatásokat, amelyekkel maga a határozat fog járnai a környezetre nézve.

Végül, a felperes hivatkozik az EU Alapjogi Chartája 17. cikkében biztosított, tulajdonhoz való jog sérelmére.

⁽¹⁾ HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.

⁽²⁾ HL L 205., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 170. o.

⁽³⁾ HL L 205., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 170. o.

2010. november 8-án benyújtott kereset — Hell Energy kontra OHIM — Hansa Mineralbrunnen (HELL)

(T-522/10. sz. ügy)

(2011/C 13/63)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Hell Energy Magyarország kft. (Budapest, Magyarország) (képviselő: M. Treis ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Hansa Mineralbrunnen GmbH (Rellingen, Németország)

Kereseti kérelmek

- a Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)

(OHIM) első fellebbezési tanácsának 2010. augusztus 5-i határozatát (R 1517/2009-1. sz. ügy);

- a Törvényszék engedélyezze az 5937107. számon bejelentett védjegy lajstromozását;
- a Törvényszék a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a jelen eljárás költségeinek, valamint a felperesnél a fellebbezési tanács előtti eljárásban és a felszólalási osztály előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „HELL” ábrás védjegy a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 5937107. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az 5135331. sz. „Hella” közösségi védjegy a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a felperes úgy véli, hogy a vitatott határozat sérti a 207/2009/EK tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját, mivel a fellebbezési tanács és a felszólalási osztály határozatában tévesen állapította meg az összetévesztés veszélyének fennállását.

2010. november 8-án benyújtott kereset — Interkobo kontra OHIM — XXXLutz Marken (mybaby)

(T-523/10. sz. ügy)

(2011/C 13/64)

A keresetlevél nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Interkobo Sp. z o.o. (Łódź, Lengyelország) (képviselő: R. Skubisz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: XXXLutz Marken GmbH (Wels, Ausztria)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék teljes egészében helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 88/2009-4. sz. ügyben, 2010. szeptember 8-án hozott határozatát;

— a Törvényszék az alperest és az XXXLutz Marken GmbH-t kötelezze a költségek viselésére, beleértve a felperes részéről a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal fellebbezési tanácsa és felszólalási osztálya előtti eljárásban felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: XXXLutz Marken GmbH.

Az érintett közösségi védjegy: a „my baby” ábrás védjegy a 28. osztályba tartozó áruk tekintetében (4894416. sz. védjegybejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „MYBABY” nemzeti szóvédjegy, a „mybaby” nemzeti ábrás védjegy és a „MYBABY” nemzetközi szóvédjegy a 28. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály helyt adott a felszólalásnak, és elutasította a 28. osztályba tartozó árukra vonatkozó védjegybejelentést.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács hatályon kívül helyezte a felszólalási osztály határozatát, és elutasította a felszólalást.

Jogalapok: A 2868/95 rendelet⁽¹⁾ 20. szabálya (1) bekezdése, a 19. szabály (2) bekezdése a) pontja i) és ii) alpontjával, valamint a 3. szabállyal összefüggésben értelmezett rendelkezéseinek és a bizalomvédelemhez való jog megsértése.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.).

2010. november 5-én benyújtott kereset — Azienda Agricola Colsalizi di Faganello Antonio kontra OHIM — Weinkellerei Lenz Moser (SERVO SUO)

(T-525/10. sz. ügy)

(2011/C 13/65)

A keresetlevél nyelve: olasz

Felek

Felperes: Azienda Agricola Colsalizi di Faganello Antonio (Refron-tolo, Olaszország) (képviselők: G. Massa és P. Massa ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Weinkellerei Lenz Moser AG (Linz, Ausztria)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék változtassa meg és helyezze hatályon kívül a megítáradott határozatot;

— a Törvényszék az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: A felperes.

Az érintett közösségi védjegy: A „SERVO SUO” szóvédjegy (5.798.244. sz. védjegybejelentés) a 33. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Weinkellerei Lenz Moser Aktiengesellschaft.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „SERVUS” közösségi szóvédjegy (579.193.), a „SERVU” szóelemet tartalmazó nemzetközi ábrás védjegyek (580.447A. és 844.793.) és a „SERVUS” nemzetközi szóvédjegy (727.131.) a 33. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: A felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A közösségi védjegyről szóló 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának helytelen alkalmazása és értelmezése.

2010. november 9-én benyújtott kereset — Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Bizottság

(T-526/10. sz. ügy)

(2011/C 13/66)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa, Kanada), Nativak Hunters and Trappers Association (Qikiqtarjuaq, Kanada), Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association (Pangnirtung, Kanada), Jaypootie Moesiesie (Qikiqtarjuaq, Kanada), Allen Kooneeluisie (Qikiqtarjuaq, Kanada), Toomasie Newkingnak (Qikiqtarjuaq, Kanada), David Kuptana (Ulukhaktok, Kanada), Karliin Aariak (Iqaluit, Kanada), Canadian Seal Marketing Group (Quebec QC, Kanada), Ta Ma Su Seal Products (Cap-aux-Meules, Kanada), Fur Institute of Canada (Ottawa, Kanada), NuTan Furs, Inc (Catalina, Kanada), GC Rieber Skinn AS (Bergen, Norvégia), Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC) (Nuuk, Grönland), Johannes Egede (Nuuk, Grönland), Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (Nuuk, Grönland), William E. Scott & Son (Edinburgh, Egyesült Királyság), Association des chasseurs de phoque des Îles-de-la-Madeleine (Cap-aux-Meules, Kanada), Hatem Yavuz Deri Sanayi iç Ve Diş Ticaret Limited Şirketi (Isztambul, Törökország) és Northeast Coast Sealers' Co-Operative Society Limited (Fleur de Lys, Kanada) (képviselők: J. Bouckaert és H. Viaene ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék nyilvánítsa elfogadhatónak a keresetet;
- az EUMSZ 263. cikk alapján semmisítse meg a 737/2010 rendeletet;
- az EUMSZ 277. cikk alapján nyilvánítsa alkalmazhatatlannak az 1007/2009 rendeletet;
- kötelezze az Európai Parlamentet és az Európai Tanácsot a felperesek költségeinek viselésére;
- kötelezze az Európai Parlamentet és az Európai Tanácsot a saját költségeik viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen keresetükben a felperesek a fókatermékek kereskedelméről szóló 1007/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2010. augusztus 10-i 737/2010/EU bizottsági rendelet⁽²⁾ megsemmisítését kérik. A felperesek a T-18/10. sz. ügyben benyújtott keresetükben kérték a fókatermékeknek az Európai Unión belül történő forgalomba hozatalát korlátozó 1007/2009/EK rendelet megsemmisítését.

A felperesek kérelmeik alátámasztására két jogalapra hivatkoznak.

Egyrészt azzal érvelnek, hogy a végrehajtási szabályok jogi alapja az alaprendelet, amellyel szemben az EUMSZ 277. cikk

alapján jogellenességi kifogást emeltek. E tekintetben megismétlik a T-18/10. sz. ügyben⁽³⁾ előterjesztett kérelmeik alátámasztására felhozott érveket.

Másrészt — másodlagosan — arra hivatkoznak, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot a végrehajtási szabályok megalkotásakor, mivel visszaélt az alaprendeletben számára biztosított hatáskörrel. A felperesek szerint a Bizottság a hatáskörtelepítés céljától eltérő célból gyakorolta hatáskörét; azt állítják, hogy a végrehajtási szabályok megalkotásakor a Bizottság valódi célja az volt, hogy megakadályozza a fókatermékeknek az Unión belül történő bármilyen forgalomba hozatalát.

⁽¹⁾ HL 2009. L 286., 36. o.

⁽²⁾ HL 2010. L 216., 1. o.

⁽³⁾ HL 2010. C 100., 41. o.

A Törvényszék 2010. november 11-i végzése — Katjes Fassin kontra OHIM (Yoghurt-Gums)

(T-25/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2011/C 13/67)

Az eljárás nyelve: német

A harmadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 64., 2008.3.8.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Vicente Carbajosa és társai kontra Bizottság

(F-77/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — A csalás elleni küzdelem területén meghirdetett EPSO/AD/116/08 és ESPO/AD/117/08 versenyvizsga — A pályázók kizárása az előválogató teszten elért eredményük alapján — A kinevezésre jogosult hatóság határozata — Panasz benyújtásának elmaradása — A kereset elfogadhatatlansága)

(2011/C 13/68)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Isabel Vicente Carbajosa és társai (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és B. Eggers meghatalmazottak)

A felpereseket támogató beavatkozó: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az EPSO azon egyedi határozatainak megsemmisítése, amelyekben nem engedélyezte, hogy a felperesek részt vegyenek az EPSO/AD/116/08, illetve az ESPO/AD/117/08 versenyvizsga vizsgáin.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet — mint elfogadhatatlant — elutasítja.
2. A felperesek viselik a saját költségeiket, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.
3. A beavatkozóként fellépő Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 285., 2008.11.08., 57. o.

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Cerafogli kontra Európai Központi Bank

(F-84/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Az EKB személyi állománya — A foglalkoztatási feltételek és a személyi állományra vonatkozó szabályok állítólagos jogellenességéből közvetlenül eredő kár megtérítése iránti kereset — A Közzolgálati Törvényszék hatáskörének hiánya — Elfogadhatatlanság — A személyi állomány képviselote érdekében a munkavégzési kötelezettség alóli felmentés — A munkateher hozzáigazításának hiánya — Kötelelességszegés)

(2011/C 13/69)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt am Main, Németország) (képviselők: L. Levi és M. Vandebussche ügyvédek)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: F. Malfrère és N. Urban meghatalmazottak, segítőjük: B. Wägenbaur ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EKB azon kár megtérítésére kötelezése, amely a felperest a szakszervezeti tevékenysége miatt elszenvedett hátrányos megkülönböztetés folytán állítólag érte

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék kötelezi az Európai Központi Bankot, hogy fizessen meg M. C. Cerafogli részére 5 000 eurót.
2. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Központi Bank a saját költségein kívül köteles viselni a M. C. Cerafogli részéről felmerült költségek egyharmadát.
4. M. C. Cerafogli maga viseli a költségeinek kétharmadát.

⁽¹⁾ HL C 327., 2008.12.20., 43. o.

A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Cerafogli kontra Európai Központi Bank

(F-96/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közszolgálat — Az EKB személyi állománya — Díjazás — A díjazás további emelése — Ad personam előléptetés — A díjazás további emelésének odaítélésére vonatkozó kritériumok meghatározása érdekében a személyzeti bizottsággal folytatott konzultáció)

(2011/C 13/70)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt am Main, Németország) (képviselők: L. Levi és M. Vandenbussche ügyvédek)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: F. Malfrère és N. Urban meghatalmazottak, segítők: B. Wägenbaur ügyvéd)

Az ügy tárgya

A felperestől az *ad personam* előléptetést megtagadó európai központi banki határozat megsemmisítése és az alperesnek a felperest ért nem vagyoni kár megtérítése címén bizonyos összeg fizetésére való kötelezése

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék megsemmisíti a 2008. év vonatkozásában M. C. Cerafogli díjazása további emelését megtagadó európai központi banki határozatot.
2. A Közszolgálati Törvényszék kötelezi az Európai Központi Bankot, hogy fizessen meg M. C. Cerafogli részére 3 000 eurót.
3. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A Közszolgálati Törvényszék az Európai Központi Bankot kötelezi valamennyi költség viselésére.

⁽¹⁾ HL C 44., 2009.2.21., 75. o.

A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 28-i ítélete — Vicente Carbajosa és társai kontra Bizottság

(F-9/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közszolgálat — A család elleni küzdelem területén meghirdetett EPSO/AD/116/08 és EPSO/AD/117/08 versenyvizsga — Sérelmet okozó aktus — A pályázók kizárása az előválogató teszten elért eredményük alapján — Az EPSO hatáskörének hiánya)

(2011/C 13/71)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Isabel Vicente Carbajosa és társai (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és B. Eggers meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EPSO/AD/116/08 és EPSO/AD/117/08 versenyvizsga vizsgakiírásának elfogadásáról és közzétételéről szóló határozat, valamint az előválogató tesztek és az írásbeli vizsgák kijavítására, továbbá a szóbeli vizsgák értékelésére vonatkozó határozatok megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék megsemmisíti az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO) azon határozatait, amelyekben I. Vicente Carbajosa-t az EPSO/AD/117/08 versenyvizsga, N. Lehtinent és M. Menchént pedig az EPSO/AD/116/08 versenyvizsga tekintetében nem vették fel a teljes pályázat benyújtására felkért pályázók listájára.
2. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet az ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Bizottság viseli az összes költséget.

⁽¹⁾ HL C 82., 2009.4.4., 37. o.

A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2010. október 12-i ítélete — Wendler kontra Bizottság

(F-49/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közszolgálat — Tisztviselők — Öregségi nyugdíj — A nyugdíj folyósítása — A lakóhely szerinti országban történő bankszámlanyitásra vonatkozó kötelezettség — A szolgáltatásnyújtás szabadsága — Eljárásgátló okra alapított jogalap — Az egyenlőség elve)

(2011/C 13/72)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Eberhard Wendler (Laveno Mombello, Olaszország) (képviselő: M. Müller-Trawinski ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Martin és B. Eggers meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bauer és K. Zieleškievics meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Bizottság által a felpereshez intézett azon felszólítás semmisnek nyilvánítása, hogy a nyugdíjfolyósításhoz a lakóhely szerinti országban nyitott bankszámlát adjon meg.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék E. Wendler keresetét elutasítja.

2. E. Wendler saját költségein kívül viseli az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket is.
3. Az Európai Unió Tanácsa viseli saját költségeit.

(¹) HL C 167., 2009.7.18., 27. o.

A Közzolgálati Törvényszék első tanácsának 2010. október 26-i végzése — AB kontra Bizottság

(F-3/10. sz. ügy) (¹)

(Tisztviselők — Szerződéses alkalmazottak — Határozott idejű szerződés meghosszabbításának elmaradása — Elkésett panasz — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2011/C 13/73)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: AB (Brüsszel, Belgium) (képviselő: S. A. Pappas ügyvéd)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes szerződéses alkalmazotti szerződését meg nem hosszabbító határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. A Közzolgálati Törvényszék a felperest kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 100., 2010.4.17., 69. o.

2010. szeptember 22-én benyújtott kereset — Nolin kontra Bizottság

(F-82/10. sz. ügy)

(2011/C 13/74)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Michel Nolin (Brüsszel, Belgium) (képviselő: M. Valerdo ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperesnek a tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának a 2009. december 23-i 1296/2009/EU, Euratom tanácsi rendelet alapján való éves kiigazítása keretében megállapított, 2009 júliusától decemberéig tartó időszakra vonatkozó

módosított illetményelszámolásának és a 01/2010 illetményelszámolásának megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes RG/2009 illetményelszámolásait, valamint a 01/2010 illetményelszámolását;
- a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. szeptember 23-án benyújtott kereset — Giannakouris kontra Bizottság

(F-83/10. sz. ügy)

(2011/C 13/75)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Konstantinos Giannakouris (Roodt-sur-Syre, Luxembourg) (képviselő: V. Christianos ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes részére nyújtott iskoláztatási támogatás amiatti csökkentésére vonatkozó bizottsági határozat megsemmisítése, hogy a felperes lánya ösztöndíj és kölcsön formájában valamely tagállamtól pénzügyi támogatásban részesül.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg elsősorban a felperesnek nyújtott „iskoláztatási támogatás” csökkentésére vonatkozó, a 2010. február havi fizetési elszámolásban kifejeződő döntését, valamint a szóban forgó fizetési elszámolást, amennyiben az részlegesen csökkenti az „iskoláztatási támogatást”; másodsorban a felperesnek nyújtott „iskoláztatási támogatás” csökkentéséről, valamint 770,85 euró összegnek a felperes esetében alkalmazott és a 2010. március havi fizetési elszámolásban szereplő levonásáról szóló, 2010. február 26-i bizottsági határozatot; harmadsorban a felperes részére nyújtott „iskoláztatási támogatás” csökkentését és 700,85 euró összeg visszamenőleges levonást tartalmazó 2010. március havi fizetési elszámolást; negyedsorban a 2010. április és augusztus hónap közötti fizetési elszámolásokat, amennyiben azok az „iskoláztatási támogatás” részleges csökkentését tartalmazzák; ötödsorban a Bizottságnak a panaszt kifejezetten elutasító 2010. július 9-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot, hogy a felperes számára kamatokkal növelve térítse meg a tőle levont összegeket;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**2010. szeptember 23-án benyújtott kereset —
Chatzidoukakis kontra Bizottság**

(F-84/10. sz. ügy)

(2011/C 13/76)

Az eljárás nyelve: görög

FelekFelperes: Efstratios Chatzidoukakis (Schrassig, Luxembourg)
(képviselő: V. Christianos ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes részére nyújtott iskoláztatási támogatás amiatti csökkentésére vonatkozó bizottsági határozat megsemmisítése, hogy a felperes fia ösztöndíj és kölcsön formájában valamely tagállamtól pénzügyi támogatásban részesül.

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg elsősorban a felperesnek nyújtott „iskoláztatási támogatás” csökkentésére vonatkozó, a 2010. február havi fizetési elszámolásban kifejeződő döntését, valamint a szóban forgó fizetési elszámolást, amennyiben az részlegesen csökkenti az „iskoláztatási támogatást”; másodsorban a felperesnek nyújtott „iskoláztatási támogatás” csökkentéséről, valamint 375 euró összegnek a felperes esetében alkalmazott és a 2010. március havi fizetési elszámoláson szereplő levonásáról szóló, 2010. február 26-i bizottsági határozatot; harmadsorban a felperes részére nyújtott „iskoláztatási támogatás” csökkentését és 375 euró összeg visszamenőleges levonását tartalmazó 2010. március havi fizetési elszámolást; negyedsorban a 2010. április és augusztus hónap közötti fizetési elszámolásokat, amennyiben azok az „iskoláztatási támogatás” részleges csökkentését tartalmazzák; ötödsorban a Bizottságnak a panaszt kifejezetten elutasító 2010. július 9-i határozatát;
- a Közszolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot, hogy a felperes számára kamatokkal növelve térítse meg a tőle levont összegeket;
- a Közszolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**2010. szeptember 23-án benyújtott kereset — AI kontra
Bíróság**

(F-85/10. sz. ügy)

(2011/C 13/77)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: AI (képviselő: M. Erniquin ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Bírósága

A jogvita tárgya és leírása

Egyrészt a CJ 12/09. sz. belső versenyvizsga francia vizsgájának eredményeit érintő vizsgabizottsági tanácskozás megsemmisítése, és amennyiben szükséges az említett versenyvizsgát sikerrel teljesítő személyek szerződéseinek és kinevezéseinek megsemmisítése, másrészt a felperes ideiglenes alkalmazotti szerződését meg nem hosszabbító határozat megsemmisítése, és kártérítés iránti kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a CJ 12/09. sz. belső versenyvizsga francia vizsgáját érintő vizsgabizottsági tanácskozást;
- amennyiben szükséges, semmisítse meg az e vizsgát teljesítő nyolc pályázó kinevezését;
- rendelje el a lezajlott válogatás alapjául szolgáló értékelési szempontok közlését;
- elsődlegesen rendelje el a felperes határozott idejű munkaszerződésének határozatlan idejű munkaszerződéssé való átminősítését, ebből következően semmisítse meg az ideiglenes alkalmazotti szerződését meg nem hosszabbító, 2009. januári határozatot, és következésképpen rendelje el az ideiglenes alkalmazottként való visszahelyezését; másodlagosan semmisítse meg az ideiglenes alkalmazotti szerződését meg nem hosszabbító, 2009. januári határozatot, és következésképpen rendelje el az ideiglenes alkalmazottként való visszahelyezését;
- ennek megfelelően állapítsa meg az azon különbséggel megegyező kártérítéshez való jogot, amely azon fizetés, amelyet a felperes akkor kapott volna, ha az említett szerződés 2010. január 1-jétől folytatódott volna, és azon összeg között áll fenn, amelyet ténylegesen folyósítottak neki, ezen időponttól kezdve a tényleges visszahelyezése időpontjáig terjedően;
- rendelje el azon nem vagyoni kár megtérítését, amelyet a felperes többek között a munkaszerződése jogellenes meg nem hosszabbítása miatt szenvedett el, és amely megközelítőleg százezer eurót tesz ki, amennyiben a Közszolgálati Törvényszék elrendeli a felperes visszahelyezését, illetve ötszázezer eurót jelent, ha a felperes visszahelyezése lehetetlennek bizonyul;
- a Bíróságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. szeptember 24-én benyújtott kereset — Adriaens és társai kontra Bizottság

(F-87/10. sz. ügy)

(2011/C 13/78)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Stéphane Adriaens (Evere, Belgium) és társai (képviselő: M. Casado García-Hirschfeld ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának a 2009. december 23-i 1296/2009/EU, Euratom tanácsi rendelet alapján való éves kiigazítása keretében az alperes által hozott, a felperesek illetményének kiigazítását 2009 júliusától 1,85 %-os emelésre korlátozó, a felperesek illetményelszámolásiban foglalt határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a megtámadott határozatot, amennyiben az a tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának, valamint az azokra alkalmazott korrekciós együtthatóknak 2009. július 1-jétől kezdődő hatállyal történő kiigazításáról szóló 1296/2009 rendelet alapján az illetmények kiigazítását 1,85 %-os mértékben állapítja meg;

— a Közzolgálati Törvényszék ítélje meg a felperesek számára az egyrésről a 2010. januári és azt követő illetményelszámolásokban foglalt illetmény és a 2009 júliusától decemberéig tartó időszakra vonatkozó módosított illetmények, másrésről pedig az ezen illetmények késedelmes módosításának időpontjáig őket jogszerűen megillető illetmény közötti különbségnek megfelelő összegek után járó, az Európai Központi Bank által megállapított kamatláb alapján számított késedelmi kamatok;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. szeptember 30-án benyújtott kereset — AK kontra Bizottság

(F-91/10. sz. ügy)

(2011/C 13/79)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: AK (képviselők: S. Orlandi., A. Coolen., J.-N. Louis és E. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes azon kérelmét elutasító határozat megsemmisítése, hogy térítsék meg a szakmai előmeneteli jelentések elkészítésének elmaradása miatt elszenvedett kárát, illetve indítsanak igazgatási vizsgálatot az őt ért zaklatással kapcsolatos tények megállapítására, valamint a felperest ért kár megtérítése iránti kérelem.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes által 2009. november 24-én benyújtott, arra irányuló kérelmet elutasító határozatot, hogy térítsék meg a 2001–2002-re, 2004-re, 2005-re és 2008-ra vonatkozó szakmai előmeneteli jelentése elkészítésének elmaradása miatt elszenvedett kárát, valamint indítsanak igazgatási vizsgálatot az őt ért zaklatással kapcsolatos tények megállapítása érdekében;

— A Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot, hogy a felperes nyugdíjának a megfelelő járulékok megfizetésével való rendezésén felül fizessen a felperesnek egyrészt 53 000 eurót amiatt, hogy elvesztette a 2003. évi előléptetési időszakban A5 besorolási fokozatba való előléptetés esélyét, másrészt havonta 400 eurót (amely megfelel az általa jelenleg kapott, illetve azon rokkantsági támogatás különbözete 70 %-ának, amelyet akkor kapott volna, ha 2003-ban előléptetik), harmadszor 35 000 eurót az őt amiatt ért nem vagyoni kár megtérítésére, hogy különösen a Törvényszék 2005. április 20-i és 2009. október 6-i, illetve a Közzolgálati Törvényszék 2007. december 13-i ítélete ellenére szabálytalan hivatali státuszban tartották;

— A Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

2010. október 1-jén benyújtott kereset — Dricot-Daniele és társai kontra Bizottság

(F-92/10. sz. ügy)

(2011/C 13/80)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Luigia Dricot-Daniele (Overijse, Belgium) és társai (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felpereseknek a tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának a 2009. december 23-i 1296/2009/EU, Euratom tanácsi rendelet alapján való éves kiigazítása keretében módosított, a 2009 júliusától decemberéig tartó időszakra vonatkozó illetményelszámolásainak és a 2010. január 1-jén megállapított illetményelszámolásainak megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperesek RG 2009 illetményelszámolásait, a 2010. januári illetményelszámolásait és ezt követő illetményelszámolásait, amennyiben ezen elszámolások 1,85 %-os mértékű kiigazítást alkalmaznak, és ezen elszámolásokat az új elszámolások elfogadásáig tartsa hatályban;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 4-én benyújtott kereset — Carpenito kontra Tanács

(F-94/10. sz. ügy)

(2011/C 13/81)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: Renzo Carpenito (Overijse, Belgium) (képviselők: L. Levi és S. Rodrigues ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

A jogvita tárgya és leírása

A 2009. december 23-i 1296/2009/EU, Euratom tanácsi rendelet visszaható hatállyal felváltó rendelet elfogadásáig a vitatott illetményelszámolások hatályban tartása, valamint a felperest ért vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése iránti kérelem.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék az 1296/2009 rendeletet visszaható hatállyal felváltó rendelet elfogadásáig tartsa hatályban a vitatott illetményelszámolásokat;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot arra, hogy a nyilvánvalóan jogellenes 1296/2009 rendelet alkalmazásából eredő illetményvesztésnek megfelelő összeg megfizetésével térítse meg a felperest ért vagyoni kárt, amely összeghez hozzáadódik a személyzeti szabályzat 66a. cikke alapján 2010 januárja óta havonta alkalmazott különleges illeték által kitett rész megtérítése, amelynek mértékét az említett rendelet figyelembevételével tévesen állapították meg; ennek becsült összege — a Közzolgálati Törvényszék általi értelmezés sérelme nélkül — 30 000 euró;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Tanácsot arra, hogy egy euró jelképes megfizetésével térítse meg a felperest ért nem vagyoni kárt;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 4-én benyújtott kereset — Kerstens kontra Bizottság

(F-97/10. sz. ügy)

(2011/C 13/82)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: Petrus Kerstens (Overijse, Belgium) (képviselők: L. Levi és S. Rodrigues ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A 2009. december 23-i 1296/2009/EU, Euratom tanácsi rendelet visszaható hatállyal felváltó rendelet elfogadásáig a vitatott illetményelszámolások hatályban tartása, valamint a felperest ért vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése iránti kérelem.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék az 1296/2009 rendeletet visszaható hatállyal felváltó rendelet elfogadásáig tartsa hatályban a vitatott illetményelszámolásokat;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy a nyilvánvalóan jogellenes 1296/2009 rendelet alkalmazásából eredő illetményvesztésnek megfelelő összeg megfizetésével térítse meg a felperest ért vagyoni kárt, amely összeghez hozzáadódik a személyzeti szabályzat 66a. cikke alapján 2010 januárja óta havonta alkalmazott különleges illeték által kitett rész megtérítése, amelynek mértékét az említett rendelet figyelembevételével tévesen állapították meg; ennek becsült összege — a Közzolgálati Törvényszék általi értelmezés sérelme nélkül — 40 000 euró és 50 000 euró között van késedelmi kamatok nélkül, amelyeket a felperes szintén követel;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy egy euró jelképes megfizetésével térítse meg a felperest ért nem vagyoni kárt;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 7-én benyújtott kereset — Cervelli kontra Bizottság**(F-98/10. sz. ügy)**

(2011/C 13/83)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* Francesca Cervelli (Brüsszel, Belgium) (képviselők: J. R. García-Gallardo Gil-Fournier és M. Arias Díaz ügyvédek)*Alperes:* az Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A külföldi munkavégzési támogatás felperes számára való nyújtását megtagadó bizottsági határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság 2010. június 30-i elutasító határozatát;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 5-én benyújtott kereset — Ashbrook és társai kontra Bizottság**(F-99/10. sz. ügy)**

(2011/C 13/84)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperesek:* Michael Ashbrook (Luxembourg, Luxemburg) és társai (képviselők: B. Cortese, C. Cortese és F. Spitaleri ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának a 2009. december 23-i 1296/2009/EU, Euratom tanácsi rendelet alapján való éves kiigazítása keretében az alperes által hozott, a felperesek illetményének kiigazítását 2009 júliusától 1,85 %-os emelésre korlátozó, a felperesek illetményelszámolósaiban foglalt határozatok megsemmisítése és kártérítési kérelem.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2010. januári és azt követő illetménykimutatásaikban, valamint a 2009-es évre vonatkozó hátralékkimutatásaikban foglalt

bizottsági határozatokat, amennyiben azok a kiigazításhoz a 3,7 %-os mérték helyett 1,85 %-os mértéket alkalmaznak;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy térítse meg az 1296/09 rendelet alapján a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésének napjáig kifizetett illetmények összege és azon összegek közötti különbséget, amelyeket akkor kellett volna számukra megfizetni, ha a kiigazítást megfelelően számították volna ki, az Európai Központi Bank által megállapított mértékű, az érintett időszakban a fő refinanszírozású műveleteknél alkalmazott kamatláb három és fél százalékponttal növelt értékének megfelelő mértékű kamattal növelve, a követelt alapösszegek esedékessé válásának időpontjától kezdve;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 21-én benyújtott kereset — De Pretis Cagnodo és Trampuz kontra Európai Bizottság**(F-104/10. sz. ügy)**

(2011/C 13/85)

*Az eljárás nyelve: olasz***Felek***Felperes:* De Pretis Cagnodo és Trampuz (Trieszt, Olaszország) (képviselő: C. Falagiani ügyvéd)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

Valamely nyugdíjazott tisztviselő házastársának kórházi kezelésével összefüggő egyes orvosi költségek 100 %-os mértékű megtérítését megtagadó határozat megsemmisítése

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék — figyelemmel a jelen kereset megalapozottságára (fumus boni iuris), arra a jelentős vagyoni kárra, amelyet a felperesek máskülönben elszenvednének, valamint a vitatott összegek meghatározása körüli egyértelműség hiányára — függessze fel, illetve mindenesetre ideiglenes jelleggel tiltsa meg a szóban forgó összegek visszatérítésére irányuló eljárás végrehajtását, és ekként ideiglenes jelleggel tiltsa meg M. De Pretis Cagnodo nyugdíjából, hivatalból történő levonást;

— a Közzolgálati Törvényszék — miután megállapította és kimondta, hogy S. Trampuznak nem róható fel semmi és vele szemben kifogás sem hozható fel az őt kezelő klinika által követelt elszállásolási díjak mértékének meghatározásával és annak megfizetésével kapcsolatban, miután

„súlyosnak” minősítette S. Trampuz kórházi kezelését szükségessé tevő betegségét és a rajta elvégzett sebészeti beavatkozásokat, valamint miután megállapította a kórházi kezelés időtartamának elkerülhetetlen és terápiás szempontból helyes voltát — állapítsa meg, hogy a felperesek mentesülnek az isprai kifizető hivatal által nyújtott szolgáltatások bármiféle megtérítése alól, valamint következképpen kötelezze a Bizottságot a 41 833 euró összeg — illetve az esetlegesen meghatározásra kerülő, ettől eltérő összeg — visszafizetésére vonatkozó megkeresés visszavonására, valamint arra, hogy tartózkodjon az ezen összegnek M. De Pretis Cagnodo nyugdíjából, hivatalból történő bármiféle levonásától;

- a Közszolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 26-án benyújtott kereset — Schätzel kontra Bizottság

(F-109/10. sz. ügy)

(2011/C 13/86)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Michael Wolfgang Schätzel (Ransbach-Baumbach, Németország) (képviselő: R. Oehmen ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes számára távozási díj fizetését megtagadó bizottsági határozat megsemmisítése

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg az Európai Bizottság 2010. április 8-i elutasító határozatát, valamint a R/351/10. számú panaszt elutasító 2010. július 30-i határozatát, és kötelezze a Bizottságot, hogy a felperes 2009. március 1-je és a 2010. február 28-a közötti tevékenységéért fizessen távozási díjat, amelynek összege megfelel a felperes által a Bizottságnál végzett tevékenységre tekintettel megszerzett öregségi nyugdíj biztosításmatematikai egyenértékének;
- a Közszolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. október 29-én benyújtott kereset — Couyoufa kontra Bizottság

(F-110/10. sz. ügy)

(2011/C 13/87)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Denise Couyoufa (Athén, Görögország) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes kötelező rotáció alóli mentesítés iránti kérelmét elutasító alperesi határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék állapítsa meg, hogy a 2008. július 31-i határozat jogellenes;
- semmisítse meg a D. Couyoufa kérelmét elutasító 2010. február 26-i határozatot;
- semmisítse meg az e határozat elleni panaszát elutasító határozatot;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2010. november 2-án benyújtott kereset — Trentea kontra Európai Unió Alapjogi Ügynöksége

(F-112/10. sz. ügy)

(2011/C 13/88)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Cornelia Trentea (Bécs, Ausztria) (képviselő: L. Levi és M. Vandebussche ügyvédek)

Alperes: Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)

A jogvita tárgya és leírása

Egyrészt a munkaszerződések megkötésére jogosult hatóság azon határozatának megsemmisítése, amely elutasítja a felperesnek a közbeszerzési és pénzügyi adminisztratív asszisztensi álláshelyre benyújtott pályázatát. Másrészt vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése.

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Közszolgálati Törvényszék:

- semmisítse meg a munkaszerződések megkötésére jogosult hatóság 2010. június 5-i azon határozatát, amely elutasítja a felperes (TAADMIN-AST4-2009. sz.) álláshelyre benyújtott pályázatát, valamint a valamely másik pályázót kinevező határozatot;

- amennyiben szükséges, semmisítse meg felperes panaszát elutasító 2010. július 22-i határozatot, valamint a felperes felülvizsgálati kérelmét és a panasz kiegészítésére vonatkozó kérelmét elutasító 2010. szeptember 27-i határozatot;
- kötelezze az alperest a felperes azon vagyoni kárának megtérítésére, amely a jelenlegi fizetése és az AST4-es fizetés közötti — nyugdíjazási életkorig számított — különbségnek felel meg, valamennyi támogatást, térítést és a nyugdíjjogosultságok ellentételezését is beleértve;
- kötelezze az alperest a felperes méltányosan megállapított 10 000 euró nem vagyoni kárának megtérítésére;

- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

—————
A Közszolgálati Törvényszék 2010. november 18-i végzése
— Vereecken kontra Bizottság

(F-17/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2011/C 13/89)

Az eljárás nyelve: francia

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

—————
⁽¹⁾ HL C 96., 2006.4.22. 39. o.

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

